Санкт-Петербургский государственный университет

**СОКОЛОВА Анастасия Сергеевна**

**Выпускная квалификационная работа**

**Оценочные аспекты жанра «отзыв в Интернете»: лингвокультурологическая специфика**

Уровень образования: бакалавриат

Направление 45.03.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа СВ.5126.2019 “Английский язык”

Научный руководитель:

доцент, кафедра английской

филологии и лингвокультурологии

Аксенова Надежда Владимировна

 Рецензент:

 к.ф.н., ст.преп.каф.английской филологии и

 перевода Силинская Наталия Павловна

Санкт-Петербург

2023

**Оглавление**

**План**

[Введение](#_Toc7173) 1-5

[Глава I. Теоретические аспекты изучения языковой актуализации оценки в жанре «отзыв в интернете»](#_Toc8657)

[1.1 Оценка как объект лингвистического исследования](#_Toc17719) 6-8

[1.2 Классификация оценок](#_Toc29140) 8-9

[1.3 Структура и основные участники оценочной ситуации](#_Toc18435) 9-14

[1.4 Отзыв в Интернете как коммуникативный жанр и его особенности](#_Toc4111) 14-18

1.5 Особенности американского и британского вариантов английского языка 18-19

1.5.1 Различия на лексическом уровне 19-21

1.5.2 Различия на графическом уровне 21-23

1.5.3 Различия на грамматическом уровне 23-27

[Выводы по Главе I](#_Toc31764) 28

[Глава II. Анализ средств выражения оценки и их прагматические характеристики в жанре отзыва](#_Toc16319)

2.1. Особенности лексических средств выражения оценки в британских и американских отзывах.......................................29-36

2.2. Грамматические средства передачи оценки................................................................................................36-43

2.3. Сходства и различия отзывов на словообразовательном уровне................................................................................................43-46

2.[4 Актуализация оценки на графическом уровне](#_Toc4830) 46-49

[2.5 Виды и функции оценки в жанре «отзыв в интернете»](#_Toc19557) 49-50

[Выводы по Главе II](#_Toc32363) 51-52

[Заключение](#_Toc27388) 53

[Список использованной литературы](#_Toc16272) 54-58

[Приложение «Тексты отзывов»](#_Toc19566) 59-73

**ВВЕДЕНИЕ**

Исследования в области Интернет-дискурса в настоящее время

становятся популярными. Коммуникация в Сети - это

перспективная область развития лингвистики.

Изучение англоязычных отзывов даёт возможность учесть позитивный

или негативный опыт

функционирующих туристических и экскурсионных объектов во

всем мире. Оценивающие делятся и положительным, и

отрицательным опытом, что позволяет повысить или понизить

рейтинг посещаемых мест. Англоязычные отзывы представляют

коммуникативную среду, в рамках которой достоверность знаний и

фактов обретают свою репрезентацию, интерпретацию, обсуждение

и оценивание. Отметим, что понятия «отзыв» и «оценка»

предполагают личное мнение посетителя, наблюдателя,

путешественника.

**Актуальность** исследования языковых средств выражения оценки обусловлена рядом причин. Во-первых, стоит отметить, что на данный момент лингвисты недостаточно изучили оценочные компоненты жанра “отзыв в Интернете”. Во-вторых, Интернет является важной частью коммуникации в наши дни. Значительный интерес к изучению Интернет-дискурса говорит о развитии его жанрового своеобразия. В-третьих, оценка выражается различными языковыми средствами: морфологическими и словообразовательными, лексическими, синтаксическими, фонетическими и графическими. Это обусловливает необходимость описания способов её выражения.

Более того, оценка тесно связана с лингвистическими категориями эмоциональности, экспрессивности, модальности. Выражение оценки вызывает определённые эмоции у пользователей и способствует коммуникации пользователей в Сети. Язык выступает как средство передачи положительного и отрицательного опыта. Изучается лингвокультурологическая проблематика, а именно особенности американского и британского вариантов английского. Данная работа проведена в рамках антропоцентрической парадигмы. Следовательно, язык здесь представлен как способ передачи культурных, природных, национальных и общественных условий человека, освоенного им в разных регионах. Любой турист, познавая окружающий мир, отражает «языковую картину мира» и представляет концептуальный анализ окружающей его действительности.

Таким образом, изучаемая проблематика данной выпускной квалификационной работы соответствует антропоцентрической парадигме. Оценка является способом выражения говорящим отношения к туристическим объектам, а также важнейшим аспектом коммуникативной деятельности человека. Исследование отзывов в Интернет-коммуникации актуально с точки зрения жанроведения. Кроме того, с точки зрения прагматики, отзывы имеют определённые функции в Сети. **Актуальность** данной работы определяется как сложностью категории оценки, так и выбранным материалом исследования, представленным текстами англоязычных отзывов американского и британского происхождения. Интернет-отзыв является ещё не до конца исследованным речевым жанром туристического, оценочного и Интернет-дискурсов.

**Объектом исследования** является отзыв как Интернет-дискурс.

**Предметом исследования**является оценка, реализующаяся в

текстах туристической направленности и способы её языковой

актуализации.

**Материал исследования**: примеры из приложения TripAdvisor, доступного на смартфонах. Методом

сплошной выборки было отобрано 75 примеров отзывов,

опубликованных в период с 2020 по 2023 год.

**Цель работы**заключается в выявлении

особенностей актуализации оценки, определении функций и видов оценки в отзывах о туристических объектах, составленных носителями

британского и американского вариантов английского языка.

**Задачи работы**:

1. Провести исследование оценки

2. Изучить функции оценки

3. Изучить отличия американского и британского вариантов

английского языка

4. Исследовать отзывы как элемент современного Интернет-дискурса

5. Определить оценочные денотаты на лексическом, грамматическом и графическом уровнях

6. Сравнить оценочную специфику отзывов американского и

британского происхождения с лингвокультурологической точки

зрения

7. Определить виды и функции оценки в жанре «отзыв в Интернете»

Методы исследования, использованные в данной работе,

включают в себя метод лингвистического наблюдения и описания,

лексико-семантический(контекстуальный) анализ, а

также структурно-морфологический и сопоставительный методы.

**Теоретическую основу исследования**

составили работы отечественных и зарубежных ученых:

Н.Д.Арутюновой, Е.Ч. Дахалаевой, Е.М.Вольф, Дж.Мура,

В.Гака, М.А.Ереминой, А.А.Ивина, Дэвида Кристала,

А.А.Васильевой, А.Б.Саламе, К.М.Амирхановой,  Гай Жан Форга,

А.А.Васильевой, Е.В. Тимашевой, Арнольда Звикки, а

также работы философов Аристотеля, Т.Гоббса, Э. Сэпира.

**Теоретическая значимость**состоит в том, что полученное в

результате исследования представление об оценке в жанре «отзыв в

Интернете», характере отзывов, расширяет представление о роли

оценочного компонента.

**Практическая значимость** обусловлена изучением текстов

отзывов.  В рамках лексикологии и лингвокультурологии можно

использовать полученное исследование.

**Новизна работы**заключается в выявлении отличительных

особенностей языковой актуализации оценки в отзывах о

туристических объектах на материале британского и американского

вариантов английского языка в сопоставительном анализе. На

основе уже имеющихся работ по данной теме в работе сделаны

новые выводы.Впервые были рассмотрены особенности

употребления оценочных интенсификаторов и деинтенсификаторов

в англоязычных отзывах о туристических объектах. Были выведены

основные функции отзывов.

Работа состоит из введения, 2 глав (теоретической и практической),

выводов по главам, заключения, списка использованной литературы

на русском и английском языках, приложения, насчитывающего 75

отзывов, написанных на английском языке.

**Глава 1**

**Теоретические аспекты изучения языковой актуализации**

**оценки в жанре «отзыв в интернете»**

**1.1 Оценка как лингвистическая категория**

Многие философы, логики, лингвисты выделяют оценку как особую

семантическую единицу. Оценка как лингвистическая категория

выражается преимущественно на лексическом уровне. В

семантической структуре лексем, как правило, закреплено

оценочное значение.

Категория оценки выражает положительное или отрицательное

отношение автора к той или иной проблеме. Оценка, очевидно,

является универсальной категорией и отвечает на вопрос «что

такое хорошо, а что такое плохо». Сама постановка вопроса связана

с исследованием предикатов. Н.Д.Арутюнова в работе «Оценка в

механизмах жизни и языка» пишет, что существует два класса

предикатов. К одному относятся понятия, связанные с

обязанностями: долг, долженствование, правильность поступка; к

другому — понятия ценности: хорошее, плохое, достойное, недостойное [Н.Д.Арутюнова, 1999, с.130]. Е.М. Вольф

выделяет специфические для оценочных высказываний группы

предикатов: считать, полагать, предикаты «мнения». Особенностью предиката «казаться» в центре высказывания стоит не субъект оценки, а её объект, занимающий позицию подлежащего. Для глагола чувствовать характерна эмоциональная оценка и её свёрнутый аналог: по-моему, на мой взгляд, по моему мнению и т.д. [Вольф, 1985].

Можно выделить такие характеристики оценки, как: 1) особая форма

отношения человека к окружающему миру; 2) регулятор

поведенческой активности человека; 3) установление демаркации

между различными атрибутами(добро и зло, прекрасное и

безобразное и т.д.); 4) форма поиска истинного знания; 5)

формулировка идеалов и норм существования в обществе; 6)

выполнение интегрирующей функции в обществе [Л.М.Зайнуллина,

2003, с.84].

Понятие «оценочность» с лингвистической точки зрения изучено

недавно. Только в 1956 году термин «оценочные понятия» был

введён в научный оборот. «Оценочность» как свойство языковой

единицы подразумевает способность языковых единиц выражать

относительно устойчивую, позитивную или негативную

характеристику человека. Кроме того, это предполагает

отношение, мнение, суждение о положительной или отрицательной

для языковой личности ценности предметов, явлений и процессов

[Л.М.Зайнуллина, 2003, c. 24].

По словам З.Вендлера, британский философ Джордж Мур занимался исследованием оценки. Учёный связал концепт оценки с поиском свойства «хорошести». Поиск «доброты» часто ассоциируется со словом «good». Оно фактически является единственным простым объектом мысли, если исключить его антоним «bad» [3.Вендлер, 1981, c. 531-554].

Н.Д.Арутюнова отмечает, что «В трактатах крупнейших европейских

философов имеются дефиниции, относящиеся к добру и злу,

хорошему или плохому, должному или недолжному» [Н.Д.Арутюнова,1988].

Е.М.Вольф указывает на то, что существуют субъективный и объективный факторы оценки [Е.М.Вольф,1985].

Каждое оценочное суждение предполагает субъект

суждения и его объект. Объектом оценки может быть предмет, лицо

или событие. Субъект оценки — лицо, индивидуум или же социум.

Выражение оценки — это определённое отношение между

субъектом(оценивающим) и объектом оценки.

Н.Д.Арутюнова относит оценку к числу собственно

человеческих категорий. С одной стороны, оценка задана

физической и психической природой человека, его бытием и

чувствованием, с другой стороны, она определяет мышление

человека, его деятельность, отношение к другим людям и предметам

действительности, восприятие искусства[Арутюнова, 1984].

Таким образом, оценка — это уникальная категория языка, с помощью которой субъект оценки выражает положительное или отрицательное отношение к объекту оценки.

**1.2 Классификация оценок**

Философ Аристотель предложил общую классификацию добра по трём основным типам: 1) внешние блага, 2) блага, относящиеся к душе, 3) блага, относящиеся к телу[Аристотель 1984,66]. Английский философ Томас Гоббс выделяет три вида добра: добро в обещании, добро в действии как желаемая цель и добро как средство, что мы обозначаем как полезное или выгодное. Столько же существует видов зла [Гоббс 1964, т.2, 86].

Такие лингвисты как Н.Д.Арутюнова, Л.В.Васильев, Е.М.

Вольф, Г.А.Золотова, М.В.Ляпон, Л.А.Сергеева подробно

изучали категорию и классификацию оценок и выделяли их особые

типы. Существует несколько видов оценок: гедонистические(стремление к удовольствию), эстетические(определение степени совершенства,

эстетической значимости), утилитарные(определения полезные и

вредные).

О подробной классификации оценок пишет Н.Д.Арутюнова в

книге «Язык и мир человека». Автор основывается на тех

разновидностях оценок, которые были предложены финским

философом фон Вригтом. Его классификация выполнена в русле

концептуального анализа, а также формируется на употреблении

английского прилагательного «good» и его антонима «bad». Фон

Вригт различает такие виды оценок как: 1) инструментальные

(хорошее орудие труда), 2) технические оценки, или оценки

мастерства (хороший администратор, плохой экскурсовод), 3) оценки благоприятствования (beneficial goodness): плохой для здоровья, 4) утилитарные оценки(хороший совет, плохой план, хорошая возможность), 5) медицинские оценки, характеризующие

физические органы и психические способности(хороший вкус,

приятный запах). Также существует этическая оценка, которая

рассматривается Фон Вригтом как вторичная, производная от

оценки благоприятствования(добрая воля, хорошее намерение,

плохой поступок) [Арутюнова,1999]. Утилитарная оценка

отличается от инструментальной. Первая основана на полезности или благоприятности. Вторая — указывает на превосходство специализированного объекта над

другими объектами [Арутюнова, 1999].

Итак, существует определённая классификация оценки. Многие учёные исследовали её виды на протяжении долгого времени.

Более того, оценочная ситуация имеет чёткую структуру. Выделяются основные участники оценивания.

**1.3 Структура и основные участники оценочной ситуации**

Структура оценочной ситуации включает в себя стандартные

компоненты. Под субъектом оценки понимается «лицо, социальный

коллектив, часть социума, либо социум в целом» [А.А.Ивин, 1970].

Оценивающие приписывают ценность некоторому предмету, месту,

событию.

Как справедливо отмечает А.А.Ивин, субъект оценки — это источник ментального действия, организующее начало в структуре оценочных ситуаций. От него зависит сама возможность осуществления процесса оценивания и появление оценочного высказывания. Субъект оценки может быть

индивидуальным, то есть равным субъекту оценочного

высказывания (Я - высказывание), или представлять общественное

мнение (Он - высказывание) [А.А.Ивин, 1970].

Субъект — лицо, которое оценивает ту или иную ситуацию - объект оценки. «Выражение или приписывание ценности (оценивание) является установлением определённого отношения между субъектом или субъектами оценки и её объектом» [Ивин 1970,12—13]. «В конечном счёте мерилом ценности всего сущего является сам человек в совокупности всех проявлений его жизнедеятельности. Этот человек, в зависимости от обстоятельств, может быть представлен конкретно историческим индивидом, определённой социальной группой, человеческим обществом в целом» [Василенко 1964, 5]. Субъектом оценки может выступать лицо(индивидуум) или социум, который будет определять ценность того или иного предмета. Объектом оценки могут служить предметы, явления, различные ситуации, ценности которые сравниваются и сопоставляются. Субъективный компонент предполагает положительное или отрицательное отношение субъекта оценки к её объекту (иногда его представляют в виде отношений «нравиться/не нравиться», «ценить/не ценить», «одобрять/не одобрять» и т. п.), в то время как объективный (дескриптивный, признаковый) компонент оценки ориентируется на собственные свойства предметов или явлении, на основе которых выносится оценка [Вольф, 1985]. Важную роль при оценивании ситуации или предмета играют глаголы: уважать, любить, ценить, презирать, ненавидеть, радоваться чему-либо, а также прилагательные: хороший, плохой, великолепный, ужасный,негодный, годный, удачный или неудачный. И субъект, и объект

оценки предполагают существование обоих факторов —

субъективного и объективного. Так, субъект, оценивая предметы

или события, опирается, с одной стороны, на своё отношение к

объекту оценки («нравится/не нравится»), а с другой стороны, на

стереотипные представления об объекте и шкалу оценок, по которой

расположены присущие объекту признаки [Вольф,1985]. При

оценивании субъект ориентируется не только на свои собственные

ощущения, но ещё и представляет так называемые привычные(стереотипные) принципы. При оценке также важна

дескриптивная функция. Когда автор обнаруживает положительный или отрицательный факт, то он вкладывает и собственно

оценочные (субъективные), и дескриптивные (объективные)

смыслы.

Н.Д.Арутюнова выделяет девять компонентов ситуации

оценки: 1) субъект оценки; 2) объект оценки; 3) основания оценки;

4) содержание оценки; 5) предмет оценки; 6) инструмент оценки; 7)

шкала оценок; 8) оценочный стереотип; 9) слушающий [Арутюнова, 1999].

Неотъемлемой частью оценочной структуры является шкала

оценок. Согласно традиционному подходу, оценка измерима в

шкальных значениях [Арутюнова, 1999; Вольф, 2006]. При

оценивании одного объекта часто его сравнивают с другим, чтобы

понять его качество(хороший/плохой). Часто оценка происходит на

соотнесении сравниваемого признака с определенным отрезком

оценочной шкалы.

Шкала оценок представляет собой сложную структуру,

составляющей которой является ряд признаков, развёртывающихся в

двух направлениях: в сторону увеличения и в сторону уменьшения

признака.

В состав оценочной структуры входят элементы трёх

различных типов: 1) эксплицитные, 2)имплицитные, 3) элементы,

которые реализуются и в эксплицитном, и в имплицитном

виде(субъект оценки, аксиологические предикаты, мотивировки

оценок) [Е.М.Вольф, 1985].

Эксплицитные элементы представляют собой объект оценки,

имплицитные - шкалу оценок, оценочный стереотип, аспект оценки.

Е.М.Вольф пишет: «Субъект оценки иногда бывает обозначен, но

часто лишь постулируется на основе формы оценочного

высказывания и контекста». Так, например, в предложении «Он

казался усталым» — объект оценки он, субъект — «общее мнение».

Как подчёркивает Э. Сэпир, если для логики оценок имплицитность

или эксплицитность не играет существенной роли, то для

лингвистического анализа оценок этот вопрос имеет

первостепенную важность [Sapir 1944, 103]. Вот почему нужно

разделить элементы оценочной структуры на два типа.

Оценки представляют собой сравнение. Существуют определённые

свойства, благодаря которым мы можем сравнивать признаки того

или иного предмета/явления между собой. В.Н.Телия вводит такие

компоненты ситуации оценки, как «содержание

оценки/квалификации» (характер оценки) и «предмет

квалификации». Содержание квалификации — это то, из чего

складывается оценка положительного или отрицательного

отношения субъекта оценки к объекту оценки [В.Н.Телия, 1981, c.

269]. При этом следует отметить, что содержание/характер оценки

будет определяться двумя переменными величинами — субъектом и

основанием оценки. При этом «иной» субъект оценки — это не

только другой говорящий, но и то же лицо, не изменившееся

физически, но дополнившее или утратившее знания об объекте,

поменявшее свои взгляды — то есть то же лицо, но взятое в другое

время, при других обстоятельствах. При сравнении и градуировании

класс объектов, обладающих определенным признаком,

выстраивается по шкале оценок. Шкала оценок неразрывно связана с

природой объектов. Сравнение по определённому признаку

осмысленно лишь в пределах однородного класса [Вольф, 1985].

Существует два свойства шкалы оценок - нарастание и

недискретность. Недискретность представляет собой непрерывность

и изменчивость. В психолингвистических исследованиях оценок

устанавливается градуированная шкала из 7 элементов, что

интуитивно соответствует некоторой психологической реальности:

очень хороший — хороший — довольно хороший — средний —

довольно плохой — плохой — очень плохой [ср. Morris 1956].

В структуре оценочной ситуации большое место занимает

основание оценки. А.А.Ивин называет основание оценки «точкой

отсчета». М.В.Ляпон и Е.М.Вольф — «критерием оценки», то есть с

помощью чего происходит оценивание. Основание оценки

определяется представлением субъекта оценки о предмете или о

действии. Основание оценки — это её мотивация или оценочный

признак, то есть то, с точки зрения чего производится оценивание.

Основание, которое определяет возможность появления

дескриптивного признака, представляет собой пропозициональный

компонент глубинной структуры определяемого (класс свойств,

действие с его актантами и сирконстантами), к которому

присоединяется соответствующий признак дескриптивных

квалификаций. Основание ограничивает сочетаемость

прилагательного, позволяя ому присоединяться лишь к тем именам,

которым могут быть приписаны соответствующие признаки [Вольф,

2002].

Аристотель писал, что если кто-нибудь станет объяснять, что

такое отдельный человек, то он подходящим образом объяснит его,

указывая на его вид или род, притом он сделает это понятнее,

указывая, что он человек, нежели, что он живое существо

[Аристотель 1978, 57]. Следовательно, когда мы описываем

человека или предмет, мы всегда указываем прежде всего на объект,

потом - на его свойство. Говоря об объекте и его характеристиках,

необходимо различать признаки стереотипа самого объекта, а затем

принципы его оценочного стереотипа.

Компонентами оценочной ситуации применительно к туристическим отзывам являются: субъект оценки - туристы, которые пишут об объекте оценки - туристических объектах во всём мире.

**1.4 Отзыв в интернете как коммуникативный жанр и его**

**особенности**

В наши дни широко распространяется Интернет-коммуникация.

Разработчики совершенствуют приложения на смартфонах и

мессенджеры, с помощью которых люди обмениваются

определённой информацией. Стремительно развивается новая

парадигма гуманитарного знания – Интернет-лингвистика.

Е.Ч. Дахалаева пишет, что «многочисленные жанры реального, живого общения обретают свою вторую жизнь в пространстве Всемирной паутины, где, вместе с тем, зарождаются новые, ранее не существовавшие жанровые формы. Тем самым, особую актуальность в рамках современной науки о языке приобретают работы, выполняемые в формате виртуального жанроведения» [Е.Ч. Дахалаева, 2014].

Е.Ч. Дахалаева справедливо отмечает, что в системе Интернета

можно выделить следующие гипержанры Интернет-коммуникации:

сайт, блог, социальную сеть, электронную библиотеку. Существует

большое количество Интернет-жанров: электронное письмо, форум,

чат, доски объявлений, рекламные баннеры, коммуникация с

помощью программ мгновенного обмена сообщениями, виртуальная

конференция, пост, или заметка автора, комментарий [Е.Ч. Дахалаева, 2014].

Е.Ч.Дахалаева говорит, что «Интернет-отзыв представляет собой коммуникативную среду, в рамках которой достоверность знаний и фактов обретают свою репрезентацию, интерпретацию, обсуждение и оценивание, что, в конечном итоге, приводит к интенсивному использованию языковых средств выражения» [Е.Ч. Дахалаева, 2014]. Все эти малые жанровые формы, зародившиеся в «доцифровую» эпоху, стремительно обрели своё виртуальное

воплощение в современном пространстве Сети [Е.Ч. Дахалаева, 2014]. В Интернете часто используется лексема «комментарий». Комментарий представляет собой некое выражение

мнения на то или иное событие, книгу, театральную постановку,

видео-контент, фильмы. Интернет-отзыв и комментарий взаимосвязаны. Они представляют собой отклик на определённую ситуацию или объект. При оценивании автор даёт некое

уточнение нераскрытых моментов, а также одобрение или

неодобрение. То есть оценка может быть и положительной, и

отрицательной.

Пользователю предоставляется большая

возможность написать отзыв, используя различные художественные

средства. Например, метафоры, эпитеты, олицетворения, сравнения и др. Оценивающий также может употреблять грамматические

конструкции: парцелляцию, анафорические повторы, аллитерацию,

параллельные конструкции и др. Для Интернет-отзыва также характерны случаи синтаксической экспрессии — восклицательные и вопросительные знаки, междометия. На графическом уровне часто

выделяются определённые слова, на которые автор хочет обратить

внимание. Также используются некоторые знаки, например,

процентное соотношение (%), and (&), дроби (/) и т.д.

Дэвид Кристал в книге «Язык и Интернет» пишет, что важно

узнать о роли языка в Интернете и влиянии Интернета на язык. Он говорит, что «Интернет — это одно из самых важных изобретений человечества» [David Crystal, 2004]. По мнению автора, многие люди приравняли бы его к печати и телевидению, двум более ранним технологиям, которые в наибольшей степени изменили коммуникационную среду. Следовательно, если Интернет - это революция, то, скорее всего, это будет лингвистическая революция [David Crystal, 2004].

Интернет представляет собой объединение компьютерных

сетей с общими стандартами, которые позволяют обмениваться

информацией, общаться, находить нужные сведения, учиться. В

Интернете также можно найти большое количество

развлекательного материала. Сеть возникла в 1960-х годах в США как эксперимент. Она быстро разрослась и включала военных,

федеральных, региональных, университетских, деловых и личных

пользователей. Дэвид Кристал пишет, что в настоящее время Интернет — это крупнейшая в мире компьютерная сеть, предоставляющая все более широкий спектр

услуг и позволяющая беспрецедентному количеству людей

поддерживать связь друг с другом посредством электронной почты

(e-mail), дискуссионных групп и предоставления веб-страниц на любую тему [David Crystal 2004]. И, действительно, Интернет становится всё более популярным. С помощью Сети люди обмениваются важной информацией и личными данными. Всемирная Сеть(WWW) служит важным источником поиска нужного материала.

На начало 2001 года Дэвид Кристал выделяет несколько общих

ситуаций использования Интернета, которые достаточно

отличаются друг от друга. Пользователи Интернета по-разному

общаются в каждом случае: по электронной почте(e-mail), в чат-

группах, в виртуальных играх.

Массовая потребность в ориентации на рынке материальных и

нематериальных продуктов сделала жанр отзыва особенно

востребованным в современной коммуникативной среде. Ответом на

информационный запрос общества стало появление

специализированных Интернет-площадок для обмена мнениями по

поводу широкого спектра товаров и услуг [М.А.Еремина,2016]. В мобильных приложениях можно найти большое количество

постов - текстов, опубликованных с отзывом на продукт или услугу.

Они представляют большой интерес и «служат как богатый

текстовый материал, который до сих пор незаслуженно мало был

описан в лингвистических исследованиях» [М.А.Еремина,2016].

Семантический анализ словарной дефиниции и иллюстративных контекстов показывает, что в содержание понятия

«отзыв» входят следующие признаки: ‘высказанное суждение’;

‘выражает оценку кого-, чего-л., отношение к кому-, чему-л.’;

‘объектом может быть продукт человеческой деятельности’;

‘содержит детальный разбор каких-либо фактов, свойств чего-л.’;

‘имеет преимущественно письменную форму’; ‘создается и

функционирует по определенным правилам’ [М.А.Еремина,2016].

Л.Ю.Говорунова и Л.С.Земцова в лингвистических

исследованиях о жанре отзыв в Интернете выделяют некоторые его типы свойств: полифункциональность(совмещает функции информации,воздействия, убеждения, анализа); аргументированность(обязательны обоснованность, объективность авторской оценки); эмоциональность(допустимы субъективность, личные вкусы и пристрастия пишущего); полиадресность (предназначен для широкого круга адресатов); индивидуальность (автор отзыва — конкретный человек); стилистическая гибридность (совмещает элементы публицистического и разговорного стиля). [Л.Ю.Говорунова, Л.С.Земцова,2013]

Итак, жанр отзыва обладает отличительными особенностями и несёт определённые функции. В данной работе будут рассматриваться англоязычные отзывы, оставленные американцами и британцами. Следовательно, в исследовании изучаются особенности американского и британского вариантов английского языка.

**1.5 Особенности американского и британского английского**

Ноа Уэбстер — создатель первого словаря американского английского был одним из учёных, кто описал различия между двумя вариантами. Именно он обратил внимание на то, что американцы говорят несколько иначе, нежели британцы, почти на уровне самостоятельного диалекта или регионального акцента [О.А.Мендель, А.А.Куц, 2016].

Известно, что американский и британский английский являются вариантами одного языка. Американский английский(AmE) — это английский язык, на котором говорят в Америке. Британский вариант английского языка(BrE) — форма английского, которую используют в Великобритании. Однако, между двумя вариантами можно проследить целый ряд отличий. Такие лингвисты как Г.Г.Бондарчук и Е.А.Бурая пишут о конкретных различиях в лексике, грамматике и правописании. Английский язык постоянно видоизменяется. Процессы лингвистических изменений происходят каждый день.

Американский английский возник под влиянием на британских колонистов коренных народов Америки, а также испанского, французского населения. За последние 400 лет формы английского, используемые в Америке(особенно в США) и в Великобритании, немного изменились. Это привело к возникновению новых форм, известных как американский английский(American English) и британский английский(British English) [Н.М. Эльянова, 1971].

**1.5.1 Различия на лексическом уровне**

Процессы лингвистических изменений заметны на различных уровнях английского языка: на морфологическом и словообразовательном уровнях, на лексическом, на синтаксическом и графическом уровнях.

В лексике американского варианта английского можно встретить огромное количество американизмов, испанизмов, даже германизмов, но при этом американский диалект встречается редко за пределами США.

Различия на лексическом уровне прослеживаются между двумя культурами. Процессы языковых изменений наиболее заметны в современном английском. Это говорит о развитии английского языка в целом. Они динамичны в самом полном смысле этого слова. В наши дни часто происходит динамическое изменение языковых отношений. Именно активное развитие внутри двух вариантов языка и между ними демонстрирует изменения языка в целом. Тем не менее, Г.Г.Бондарчук и Е.А.Бурая приводят некоторые примеры различий в лексике. Так, например, в американском варианте английского языка используется выражение *“to be through with”*, но в британцы говорят *“to go through with”*. Оба словосочетания переводятся как «окончить, завершить что-либо, довести до конца».

BrE: *He was determined to go through with his work whatever happened.*AmE: *When will you be through with your work?*

B BrE существительное *vacation* обычно означает студенческие каникулы. B AmE *vacation* употребляется для обозначения любого длительного отдыха, причём такое употребление становится все более популярным и в BrE.

Британцы говорят - *accommodation,* американцы - *facilities.* Оба варианта используются в значении «коммунальные удобства».

Слова *Flat*(BrE) и *apartment*(AmE) обозначают «квартира».

*A flat occupying more than one floor is called a maisonette in BrE and a duplex in New York.*

В британском варианте английского языка встречается слово “*Hoarding”*,в то время как в Америке употребляют “*billboard”*. Оба слова означают «*рекламный щит*».

Глаголы *To book*(AmE) или *to reserve/to make a reservation*(BrE) переводятся как *«заранее бронировать»*. Оба варианта часто употребляются в обоих вариантах английского. Слова *booking*(AmE) или *reservation*(BrE)обозначают «*предварительный заказ, бронирование».* Американцы используют слово t*icket-office*(AmE) *или ticket-window*(AmE)*, а британцы booking-office*(BrE) *в значении билетная касса.*

В обоих вариантах английского языка употребляются слова *Angry* или *Mad* в *значении «злой, безумный»*. Часто данные слова используются для выражения отрицательной оценки. Angry(BrE) относится в британскому варианту, слово mad(AmE) американского происхождения.

**1.5.2 Различия на графическом уровне**

Самый известный составитель американского словаря, Ноа Вебстер, оказал значительное влияние на историю американского английского. Его диссертации по английскому языку 1789 года и работа 1828 года: «Американский словарь английского языка»(именуемый “Webster's”) являются знаменательными в американской истории. Различия на графическом уровне укоренились благодаря словарю Ноа Вебстера*.* Он составил словарь американского английского языка, тем самым легализовав отличия, которые раньше считались ошибками [Е.В.Медведева, И.В.Савельева, 2012]. Е.А.Бурая и Г.Г.Бондарчук приводят некоторые примеры в учебном пособии «Основные различия между британским и американским английским». Ниже представлена таблица со списком слов, у которых допустимо два варианта написания. Первый вариант — британское написание. Второй — американское.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *programme*  | *program*  | *программа* |
| *analogue*  | *analog* | *аналог* |
| *analyse*  | *analyze*  | *анализировать*  |
| *cheque* | *check (paid by a bank)*  | *банковский чек* |
| *favourite* | *favorite* | *любимый* |
| *dialogue* | *dialog* | *диалог* |
| *honour* | *honor* | *честь* |
| *jewellery* | *jewelry* | *ювелирные украшения* |
| *labour* | *labor* | *труд* |
| *fulfill* |  *fulfil* | *заполнять* |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| *metre(measure)* | *meter* | *метр* |
| *neighbour* | *neighbor* | *сосед* |
| *organise* | *organize* | *организовывать* |
| *traveller* | *traveler* | *путешественник* |
| *colour* | *color* | *цвет* |

В американском английском часто выпадает буква u из ou, а двойная ll сокращается до одной l. Так, например, в BrE глаголы, оканчивающиеся на -l, удваивают ее перед -ing, -ed и
-er независимо от того, находится их последний слог под ударением или нет. B AmE l удваивается только в том случае, когда ударение падает на последний слог.
BrE: *travelling/travelled/traveller*

*AmE: traveling/traveled/traveler*

**1.5.3** **Различия на грамматическом уровне**

В американском варианте английского языка часто встречаются сокращения. Например, *isn’t, don’t, didn’t, aren’t, weren’t, wasn’t* и т.д. «I gotta» — сокращение от «I got to» (я должен), «I wanna» — сокращение от «I want to» (я хочу). Считается, что в США сокращения используют чаще. Тенденция к упрощению слов в AmE предполагает регуляризацию языка, которая сопровождала рост крупных современных коммуникаций двух культур [Швейцер, 1967].

Таким образом, сформировались шаблоны речи и письма обоих вариантов английского языка.

В отличие от американского варианта английского языка британский английский имеет стандартную грамматическую основу и стилистику. Британцы строго соблюдают нормы английского языка. Так как на английском языке говорят во всем мире, британский вариант английского языка – это язык строгих норм и правил.

Е.А.Бурая и Г.Г.Бондарчук в «Основных различиях между британским и американским английским» пишут о расхождениях грамматики в обоих вариантах языка. Например, американцы используют Past Simple вместо Present Perfect, тем самым упрощая повседневную речь. Британцы говорят: *"He has just arrived"*, но в американском английском часто встречается вариант *"He just arrived"*.

В Великобритании можно услышать конструкцию «have got», в то время как американцы в большинстве случаев используют глагол «have». Однако оба варианта — правильные.

В английской грамматике есть правило - употреблять предлог оn перед днями недели: on Thursday (в четверг), on Friday (в пятницу). Британцы строго придерживаются этого правила, в то время как американцы часто опускают предлог.

AmE: *We've got a biology test Monday*

BrE: *We’ve got a biology test on Monday.*

После ряда глаголов demand, insist, suggest, propose, recommend, command, order, request, ask, advise, в BrE в придаточном предложении употребляется should, а в AmE - сослагательное наклонение, то есть конструкция без should.

BrE: *I demanded that he should apologise.*AmE: *I demanded that he apologize.*

Отличительной чертой является использование вспомогательного глагола *will* в первом лице единственного и множественного числа будущего времени. В британском английском в этом случае нормативным является *shall.* Однако *shall* становится менее распространенным, чем *will*, и в британском английском. Американское *I will go there* не подразумевает модальности, как в аналогичном британском высказывании. Это означает, что *я* *готов пойти туда.* Заметной отличительной чертой является использование старых форм причастия прошедшего времени глагола *to get: to get-got-gotten.* [Бондарчук Г.Г, Бурая Е.А., 2008г].

В традиционной британской грамматике часто используется глагол do вместо have.

*BrE: They've got a lot of money, don't they? - У них много денег, не так ли?*

*AmE: They've got a lot of money, haven't they? - У них много денег, не так ли?*

В неформальной беседе американцы употребляют would u would have первой части условного предложения третьего типа. Тогда как британцы всегда следуют правилам построения условных предложений.

AmE: *If that would have happened to me, I would have felt awful.*

BrE: *If that had happened to me, I would have felt awful.*

В вопросительно-отрицательных предложениях в BrE для 1-го лица единственного числа употребляется сокращение aren't I, a в AmE - ain't I.
BrE: I'm late, aren't I?
AmE: I'm late, ain't I?

BrE: Aren't I clever?
AmE: Ain't I clever?

Итак, форма ain't не употребляется в литературном британском варианте. Она часто используется в британских диалектах как сокращённая форма «am not, «are not», «is not», «have not», «has not» [Бондарчук Г.Г, Бурая Е.А., 2008г].

Если рассматривать структуру данных двух разновидностей одного языка с точки зрения пунктуации и синтаксиса, то также можно заметить некоторые особенности. Когда в британском варианте формируется письменная вежливая форма обращения Mr, Mrs или Dr, то точка не ставится, в отличие от американского. Более того американцы употребляют двойной апостроф, а британцы – одинарный [Бондарчук Г.Г, Бурая Е.А., 2008г].

Таким образом, несмотря на несущественные различия не существует единой грамматической нормы американского варианта английского языка. Но, тем не менее, определённые уникальные грамматические стандарты и свойства в американском английском присутствуют. Определяя особенности грамматической нормы американского варианта английского языка, нужно сравнивать его с британским вариантом в областях лексикологии, морфологии, синтаксиса и орфографии.

Проблема с американским английским заключается в размерах страны и в отсутствии бесспорного культурного центра. Нормы американского и британского варианта английского языка можно найти в различных словарях.

«Речь среднестатистического жителя Нью-Йорка хоть и не кардинально, но все же отличается акцентом от южанина, так как население больших городов США в основном говорит на так называемом “общем американском”. Естественно, определить принадлежность к тому или иному региону по письменной форме довольно сложно, но вот устная речь, в большинстве случаев, “раскрывает все карты”» [Тимашова Е.В., 2014].

Сторонники британской версии английского языка утверждают, что распространения и популяризация американской версии приведёт к деградации литературной нормы языка [Guy Jean FORGUE,1976].

Несмотря на существенные различия между американским и британским вариантом английского, язык, на котором говорят в США, во всех существенных чертах идентичен языку, на котором говорят в Великобритании. Таким образом, английский язык является универсальным языком. На нем говорят во всем мире, он проник во все сферы общества. Исходя из территориальной принадлежности выделяются определённые особенности двух вариантов языка.

# **Выводы по главе I**

1. В данной главе были изучены теоретические предпосылки языковой актуализации оценки в жанре «отзыв в Интернете». Подробная классификация оценки показана с научной точки зрения.
2. Оценка - это универсальная кате­гория языка. Учёные постоянно исследуют оценочные аспекты. Оценка как лингвистическая категория представляет значительный интерес для филологов.
3. Отзыв является популярным коммуникативным жанром и используется как способ передачи мнения и оценки в Сети. В наши дни широко распространяется новая парадигма гуманитарного знания – Интернет-лингвистика.
4. Различия американского и британского варианта английского прослеживаются на различных уровнях языка: лексическом, графическом, грамматическом уровнях. Английский язык постоянно видоизменяется. Процессы лингвистических изменений происходят каждый день.

**Глава 2.**

**Анализ средств выражения оценки и их прагматические характеристики в жанре отзыва**

**2.1 Особенности лексических средств выражения оценки в британских и американских отзывах**

Выражение оценки актуализируется на различных уровнях языковой системы: морфологическом, лексическом, графическом, фонетическом и синтаксическом. При этом, вне зависимости от уровня вербализации категории оценки оценочное высказывание следует рассматривать в контексте, поскольку семантика оценочности зачастую актуализируется в конкретных примерах. Оценочная модальность определяется не отдельными элементами, а высказыванием в целом [Е.М Вольф,1985]. Оценочно маркированные единицы языка действительно разнообразны. Большинство лингвистов, таких как В.В.Виноградов, Т.И.Вендина, Г.А.Золотова, И.Н.Худяков, Е.Ф.Петрищева справедливо отмечают, что основным уровнем выражения оценки является лексический. Именно слово имеет оценочное значение. В качестве оценочных лексем выступают имена прилагательные, имена существительные, глаголы, наречия. Лексика является материалом для выражения эмоций и чувств, личного мнения и оценки.

В примере 1 (1 отзыв Приложения), представляющем собой отзыв, оставленный носителем американского варианта английского языка, наблюдается положительная оценка:

1. “**Excellent** entertainment for couples, families with teens and older. Great value for what yo... **Nice** overall experience and **great** value. Many choices of atv's and dune buggy. Camel rides. **Good** selection on meal variety, salads, bbq meat and chicken. **Nice** entertainment afterwards with dances and music with Hookah”. **(AmE)**

Положительная оценка выражена оценочными именами прилагательными “***excellent****”*, *“****nice****”*,*“****good****”*,*“****great****”*. В данном отзыве прослеживается использование лексического повтора, с помощью которого выражается положительная оценка: *“****Nice*** *overall experience and* ***great*** *value”; “****Nice*** *entertainment afterwards with dances and music with Hookah”*.

Во 2 примере (64 отзыв Приложения), представляющем собой отзыв, оставленный носителем британского варианта английского языка,прослеживается положительная оценка :

1. “***Great****If you have time, venture here. Grand Russian cathedral and* ***great*** *city views from the bell tower,* ***Great***” **(BrE)**.

В данном тексте автор использует художественное средство выразительности - лексический повтор “***great***” для того, чтобы продемонстрировать положительное мнение.

В 3 примере (12 отзыв Приложения), написанном носителем британского варианта английского языка, автор выражает положительную оценку:

3*.“****Amazing afternoon and a must do in Paris!***

*Studio des Parfums*

***Amazing*** *afternoon. Everyone was* ***so friendly*** *and Sophie, the perfumer,* ***so kind and helpful****. We all liked very different perfumes and the perfumes we all created, we love!*

*It was a* ***fascinating*** *and really lovely experience. We shall go there again”.* ***(BrE)***

Как и в 1 примере здесь автор использует оценочные прилагательные:*“****amazing****”, “****kind****”, “****helpful****”, “****fascinating****”*, тем самым демонстрируя хорошее впечатление о туристическом объекте. Более того, в данном сообщении есть интенсификаторы положительного мнения “***so friendly****”, “****so kind****”, “****really lovely experience****”*.

Несмотря на негативный опыт, в примере 4 (24 отзыв Приложения), написанном носителем британского варианта английского языка, автор выражает положительную оценку. Турист использует прилагательные с оценочным значением, чтобы поделиться как положительными, так и отрицательными эмоциями с читателями: *“****disappointing****”, “****expensive****”, “****stunning****”,**“****fantastic****”, “****magnificent****”.*

4*.“****Bernina Express***

***Disappointing and expensive***

*...****The scenery is stunning and varied.*** *However, as someone who is keen on taking photographs I would not pay the premium price charged for the Bernina Express again...****Fantastic*** *train journey,* ***magnificent*** *scenery. I suggest you take videos as well as photos of your journey. The train can be busy so reserve your seats. Also the drinks and snacks are* ***expensive*** *so take your own. The carriages are well heated so wear layers so you can adjust your temperature onboard!”* ***(BrE).***

В 5 примере (20 отзыв Приложения), представляющем собой отзыв, оставленный носителем британского варианта английского языка, пишущий также использует большое количество оценочных имён прилагательных:

5.“***Le foodist***

***Macaron class***

*We took the macaron class with Fanny and it was* ***fantastic****! Our class was three groups of people and Fanny was* ***warm****,* ***welcoming****, and absolutely made the class super fun! We brought my niece and were hoping for an* ***enjoyable*** *French baking experience, we left with memories to last a lifetime!*” **(BrE)**.

Автор пишет об удачном опыте. В тексте есть идентификаторы положительного мнения: “***absolutely*** *made the class* ***super*** *fun”*. С помощью гиперболы оценивающий привлекает внимание читателей: “***we left with memories to last a lifetime****”.*

В исследуемых отзывах используются и общеоценочные прилагательные (good, bad, great, kind и т.д.), и частнооценочные (magnificent, enjoyable, fascinating и т.д). Следовательно, прослеживается общая и частная оценки.

В примере 6 (50 отзыв Приложения), оставленном носителем британского языка, пишущий говорит о негативном опыте.

6.В заголовке содержится отрицательная оценка:

“***Very average and somewhat disappointing****”.*  **(BrE)**.

В следующих высказываниях автор выражает недовольство с помощью лексического повтора “***disappointing***”:

*“****Some of the enclosures looked scarce and no shade or play things for the animals to access - I found this disappointing****”, “****We ate at the Amazonia restaurant - the food and drink was incredibly overpriced and disappointing****”.* **(BrE)**.

В последнем предложении есть интенсификатор отрицательной оценки: “***incredibly****”.*

В следующих предложениях автор говорит о минусах зоопарка:

“***No shows/feeding for specific animals that I could see/tell. No staff around to ask questions or get directions after you've entered the park***”. **(BrE)**.

В оценочных выражениях: “***no + noun***” выражается негативный опыт посещения туристического места.

Оценочный глагол в отрицательной форме имеет негативную окраску:*“****Just because the size of the zoo is big - doesn't mean that it is good****”.* **(BrE)**. Автор не рекомендует посещать данное место отдыха: “***I'm sorry to say I wouldn't recommend it to others or go again***”. **(BrE)**.

Итак, в выше проанализированных примерах американского и британского английского заметны сходства двух вариантов языка. Особенно ярко оценочное значение выражено именем прилагательным. Французский лингвист Ш.Балли писал, что «любая категория оценочных слов ведёт своё происхождение от прилагательных» [Ш.Балли, 1955, с. 275]. В книге «Общая лингвистика и вопросы французского языка» учёный отмечал, что «субъективная оценка непосредственно выражается с помощью прилагательных» [Ш.Балли, 1955, с. 275]. Следовательно, прилагательные являются наиболее употребительными лексическими средствами авторской оценки. С помощью них авторы выражают положительные и отрицательные качества туристических объектов.

В примере 7 (1 отзыв Приложения), написанном носителем американского варианта английского языка,оценивающий отмечает некоторые преимущества туристического объекта:

1. *“****Many choices of atv's*** *and dune buggy”; “****Good*** *selection on meal variety, salads,* ***bbq meat*** *and chicken”.* ***(AmЕ)***

Здесь используются сокращения и оценочное прилагательное *“****good****”.*

В 8 примере (71 отзыв Приложения), представляющем собой отзыв, оставленный носителем американского варианта английского языка,автор говорит о положительном впечатлении.

8.*“****Amazing*** *pyramids!!****OMG!!!*** *We saw one of the worlds wonders!!! This was our first stop on our week long Egypt tour and obviously one of the highlights, Certainly lived up to its reputation as one of the ancient wonders of the world.*

*Definitely helps to have a guide that can explain everything as it's helps you understand about all the history,*

***Absolutely a must******do*** *for anyone interested in ancient history”* **(AmE).**

Здесь выражается положительная оценка с помощью аббревиатуры и восклицательных знаков“***OMG!!!****”*, оценочного имени прилагательного “**amazing**”, словосочетания “***one of the worlds wonders***”, “***one of the highlights***” и глагольного словосочетания “***certainly lived up to its reputation***”.

В 9 примере (68 отзыв Приложения), написанном американцем, турист демонстрирует положительное мнение:

*9.“****Moscow Red Square*** *Very historical center city in the heart of what was once the Soviet Union.* ***Recommended*** *to take local AeroExpress to Belasuskanya then take the green line to the theater district.* ***GR8 VIEW!!!******Highly recommend****”.****(AmЕ)***

Здесь употребляется сокращение *“****GR8****”* для того, чтобы выразить положительные эмоции о туристическом объекте в Москве. Данная аббревиатура характерна для Интернет-коммуникации.

Итак, в американском английском в отличие от британского английского используются сокращения и аббревиатуры, с помощью которых авторы демонстрируют эмоции, личное мнение и опыт. Это является отличительной особенностью американского варианта английского языка.

В 10 примере (66 отзыв Приложения), представляющем собой отзыв, написанный британцем, автор демонстрирует положительную оценку посещения Санкт-Петербурга и Эрмитажа:

10.“***New years eve venue***  *We where hear for New Years Eve where the president gives his speech to the nation via two large screens..... Never went inside but its* ***a great looking building opposite the Hermitage****. We went to Saint-Petersburg.* ***We had a great accommodation there****.* ***The best hospitality in Russia****”.* ***(BrE)****.*

В данном тексте автор выражает своё отношение с помощью лексического повтора *“****great****”.* Также пишущий отмечает, что в Санкт-Петербурге туристам предоставили хорошие условия для проживания: “***We had a great accommodation there****.* ***The best hospitality in Russia****”.* В данном отзыве автор выражает положительные эмоции. Характерной особенностью британского варианта английского языка является употребление слова *“****accommodation****”* (См. пункт1.5.1).

В 11 примере (72 отзыв Приложения), представляющем собой отзыв, оставленный носителем американского английского, оценивающий демонстрирует негативный опыт:

1. *“****Awful!!!*** *WARNING: these pyramids are NOT inflatable! Despite what you may see in movies! Check your travel insurance. Facial fractures not covered by most. I will NOT be returning.* ***Furthermore,******we had bad facilities in Cairo. Spoiled vacation.******(AmE)***

В отличие от 10 примера здесь прослеживается отрицательная оценка. С помощью оценочных прилагательных *“****awful****”,**“****bad****”, “****spoiled****”* турист говорит о неудачном посещении пирамид в Египте. В следующих предложениях прослеживается отрицательная оценка: “***Furthermore,******we had bad facilities in Cairo. Spoiled vacation****”.*

Более того, автор употребляет характерные для американского варианта английского языка слова: “***facilities****”* и*“****vacation****”* (См. пункт1.5.1).

Итак, на лексическом уровне использовались оценочные лексемы: имена прилагательные, глаголы, имена существительные с отрицательной и положительной окраской.

**2.2 Грамматические средства передачи оценки**

В англоязычных отзывах активно используются синтаксические средства – фигуры речи. Они представляют собой отступление от стандартного изложения текста и употребляются для того, чтобы выразить положительную или отрицательную оценку. Более того, эмфатические синтаксические и грамматические конструкции оказывают эмоциональное воздействие на читателей. Оценка в данном случае обеспечивается за счёт воспроизводимости синтаксических фигур, в основе которых лежат грамматические схемы.

В примере 12 (10 отзыв Приложения), оставленном носителем американского варианта языка, опущены вспомогательные глаголы в некоторых предложениях:

12.*“****Favorite Beach on Aruba***

*Previous visit was a pre-COVID cruise. Found it right where left it. $5US per person cab ride each way from cruise pier.* ***Chairs and umbrellas available. Restaurant and restrooms available.*** *One of my two favorite beaches in the caribbean.*

*I asked a guide-and he said there was little room for America art these days!!!! Build a musuem for American art so all can enjoy”.* **(AmE)**

В американском варианте английского языка часто опускается вспомогательный глагол “***to be***” для упрощения речи. Это характерно для разговорного языка, а также для Интернет-коммуникации.

В данном тексте в следующих предложениях отсутствуют подлежащие: “***Found it right where left it****”, “****One of my two favorite beaches in the caribbean****”.* Здесьиспользуется такой приём, как эллипсис. Как справедливо отмечают А.Б.Саламе и К.М.Амирханова, «Проблема эллипсиса всегда вызывала огромный интерес у лингвистов. Это объясняется тем, что именно в этой стилистической фигуре отразились основные вопросы языкознания: язык и мышление, соотношение логики и грамматики, формы и значения, теория предложения и т.д. Эллипсис часто употребляется в письменной, а также в живой разговорной речи. В процессе общения друг с другом люди неизменно сталкиваются с потребностью сократить свои реплики, и причины тому могут быть самыми разными: собеседники торопятся рассказать интересную историю, сделать свою речь проще для понимания, или же просто хотят создать в разговоре неформальную обстановку». [А.Б.Саламе,

К.М.Амирханова, 2017].

В примере 13 (25 отзыв Приложения), представляющем собой отзыв, написанный британцем, в отличие от предыдущего отзыва соблюдается строгий порядок слов в повествовательном предложении: подлежащее, сказуемое, второстепенные члены предложения. Это характерно для британского варианта английского языка.

13.*“****A city with a view***

***We loved*** *the views on NYC.* ***We saw*** *the skyline from New Jersey, by boat on the water, from the Ellis Island and the Statue of Liberty and from several of the tallest building in North America...* ***We enjoyed*** *seeing the city and being able to see great distances on sunny days and being above the clouds on cloudy and rainy days and how* ***some of the buildings look like they came*** *from Gotham city n Batman.* ***The building and neighborhoods*** *each* ***had*** *personalities of their own and their* ***personalities and moods******changed*** *with the weather and with the daylight.* ***I think the view was better*** *at One World Trade Center than some of the other skyscrapers. Not just because* ***its is taller*** *but because* ***it is more by itself*** *and* ***you can see*** *more including great views of the Hudson and Statue of Liberty..”* **(BrE)**

В данном сообщении эллипсис отсутствует. Пишущий выражает положительное отношение, используя полные предложения. Такой синтаксис характерен для британского варианта английского языка.

Таким образом, американцы часто используют синтаксический приём — эллипсис. Британцы демонстрируют личное мнение, соблюдая строгий порядок слов в повествовательных предложениях.

В примере 14 (8 отзыв Приложения), написанном американцем встречается анафора, лексические повторы и параллельные конструкции:

14. “***Miracle garden indeed***

***Amazing*** *garden,* ***great*** *variety,* ***great*** *smell.* ***great*** *display of plants and flowers, everything is just perfect! Well organized and* ***amazing*** *display of characters* **(AmE)**”.

В данном сообщении, как и во многих других, наблюдается комплексное использование оценочных средств на разных языковых уровнях.

В примере 15 (22 отзыв Приложения) автор также использует анафору и лексические повторы:

“***Bernina Express***

***Wonderful******ride!***

***Wonderful******experience!******What a treat to take this journey from Chur to Torino.****The scenenery was* ***breathtaking****.* ***Breathtaking*** *views”.***(BrE)**

С помощью лексического повтора “***breathtaking****”* ианафоры *“****Wonderful ride!***

***Wonderful experience!****”* турист выражает положительную оценку.

Более того, в данном тексте употребляется синтаксическая конструкция *“****what a+ adj****”*в выражении: “***What a treat*** *to take this journey from Chur to Torino”.*Автор использует еёдля того, чтобы подчеркнуть позитивные характеристики поезда Бернина Экспресс. Итак, и в американском, и в британском вариантах английского языка встречаются такие синтаксические приёмы как анафора и повтор.

В примере 16 (70 отзыв Приложения), написанном носителем американского варианта английского языка, автор также использует синтаксическую конструкцию эмотивного предложения: какой + артикль + прилагательное + существительное + восклицательная интонация:

16. “***What a monument***” (**AmE)**. “***What***” в данных высказываниях служит формальным интенсификатором для усиления впечатления туристов.

В 17 примере (7 отзыв Приложения), представляющем собой отзыв, оставленный американцем, автор выражает положительную оценку с помощью такого синтаксического приёма, как парцелляция:

17*.“****Nice experience***

***The place is beautiful. Flowers are lovely. Plenty of food stalls. Loved the lighting.****The place is smaller than I had imagined. The theme seems to be from story books & Walt Disney. The price is a bit steep especially if you are a family. Overall, it was a nice experience”.* **(AmE)**

В данном тексте говорится о хороших качествах туристического объекта в Дубае.

В 18 примере (49 отзыв Приложения), написанном британцем, также употребляется парцелляция для выражения положительной оценки:

18.*“****Vatican Museum and Sistine Chapel*** ***Great tour. Very knowledgeable. Informative Roberta.*** *We booked online in the UK but then upgraded to get into St Peters without queuing which was great”.* **(BrE)**

Итак, в двух выше проанализированных примерах авторы выражают личное мнение с помощью синтаксического приёма - парцелляции. Она редко встречается в исследуемых отзывах. Намеренное членение связной мысли на составляющие её части используется как в американском, так и в британском варианте английского языка, чтобы показать яркие эмоции.

Отличительной особенностью выражения оценки в британских отзывах является употребление сложных грамматических конструкций. Существует определённая «грамматика оценки», в рамках которой проводится всесторонний анализ грамматических средств выражения оценки.

В примере 19 (14 отзыв Приложения), оставленном британцем, автор использует условное предложение и модальный глагол “***must****”*, чтобы продемонстрировать положительное мнение и высказать настоятельную рекомендацию:

19.*“****Studio des parfumes***

*Fruity perfumes have a sweet and mild HMMX a fragrance that is perfect for girls looking for an everyday perfume. Girls and women mainly use it, but boys and men can wear it too.* ***If you are looking for the best fruity perfumes, you must visit Perfume De France****”.* **(BrE)**

В 20 примере (60 отзыв Приложения), написанном американцем, автор также использует условное предложение для выражения положительной оценки:

20.*“****Standing where there once was a wall, but now freedom***

*This gate represents a part of history that now stands for freedom but once kept loved ones from each other, and death was from crossing it.* ***The place is amazing and should be known to everyone.*** *This is where the Berlin Wall used to be, but no more!!! Never forget our past!* ***If I wouldn’t have gone there, I would have felt awful****”.* **(AmE)**

Итак, в данном отзыве американского варианта английского языка прослеживается использование “***would have****”* первой части условного предложения третьего типа в неформальной беседе. В то же время в отзывах британского происхождения такая конструкция не встречалась.

Кроме того, в 20 примере автор выражает оценку в данном высказывании: “***The place is amazing and should be known to everyone****”.* С помощью оценочного прилагательного “***amazing***” турист описывает Берлинскую стену в Германии. Используя модальный глагол “***should****”,* автор высказывает личное мнение и привлекает внимание читателей к туристическому объекту, богатому историей.

В британских и американских отзывах часто встречается грамматическая конструкция “***worth a visit***”.

Заголовок примера 21 (29 отзыв Приложения) содержит выражение: 21.“Amazing what they are doing to renovate, **worth a visit**” **(BrE)**. С помощью данной конструкции автор выражает положительные эмоции и рекомендует посетить собор Парижской Богоматери в Париже.

В примере 22 (67 отзыв Приложения) автор пишет:

22.“***Spiritual place****Moscow kremlin is a very special place in Moscow. It can not be compared with nothing else.* ***Worth a visit*** *cathedrals which played an important role in a live of Russian tsars”*. **(AmE)**

С помощью конструкции “***worth a visit***” оценивающий передаёт положительные эмоции после посещения туристического объекта в Москве.

Таким образом, и в американском, и в британском вариантах английского языка встречаются грамматические и синтаксические конструкции. Одной из основной особенностей языка отзывов о туристических объектах является наличие оценочности. Для выражения оценки в текстах отзывов активно используются синтаксические средства – фигуры речи. Распространёнными приёмами являются эллипсис, анафора, повторы, парцелляция, использование условных предложений, модальных глаголов и эмотивных конструкций “***worth a visit***” **и** “***what a + adj***”. Данные приёмы привлекают внимание читателей и создают иллюзию диалогичности между ними.

Cтоит отметить, что в отзывах, как и в других видах Интернет-коммуникации можно наблюдать несоблюдение языковых норм. Это может быть связано с неформальным стилем коммуникации, экономией времени при написании сообщения, а также намеренным нарушением языковых норм, то есть эрративами, которые используются для выражения эмоционально-оценочного отношения говорящего. В 22 примере есть некоторые предложения с допущенными грамматическими ошибками: *“****It can not be compared with nothing else****”.* В данном высказывании автор использует двойное отрицание. В следующем выражении присутствует неопределённый артикль перед существительным “***live****”*: “...***a live of Russian tsars****”.* Это также является грамматической ошибкой. Здесь автор использует неправильную орфографию.

**2.3 Сходства и различия отзывов на словообразовательном уровне**

Анализ материала позволяет выделить следующие средства словообразовательного уровня: использование превосходной степени прилагательных, оценочные аффиксы с положительной или отрицательной окраской, сравнения. Авторы отзывов стремятся выразить своё оценочное суждение и, следовательно, повысить или понизить рейтинг посещаемого туристического места.

В примере 23 (13 отзыв в Приложении), представляющем собой отзыв, оставленный носителем британского английского языка, используется превосходная степень имени прилагательного “***bad****”* с целью выразить отрицательную оценку туристического места во Франции:

23.“***The worst experience****. The teacher arrived 20 minutes late. 10 people crowding around a table and they so called teacher worried that someone would spill the perfume...*”(**BrE**).

Здесь автор употребляет превосходную степень с определённым артиклем “***the****”*, что характерно для британского варианта английского языка.

В примере 24 (отзыв 16 в Приложении), представляющем собой отзыв, написанный носителем американского английского языка, также используется превосходная степень для выражения положительной оценки:

24.“... *The salesperson was so helpful! Luckily I found two pair. Go there! I recommend that u visit this place*. **Best Fruity** Perfumes for Girls and Women” **(AmE)**.

Пишущий выражает личное мнение: “**Best Fruity** Perfumes for Girls and Women”. Но в отличие от примера 1 автор опускает определённый артикль “***the***”, чтобы упростить речь. Это свойственно американскому варианту английского языка.

В примере 25 (23 отзыв в Приложении) автор пишет о том, как ему понравилось поездка в Альпы на знаменитом поезде Бернина экспресс:

25. “T*his was an outstanding way to view the Alps*. *The train was* ***spotless*** *and the views were spectacular. Would definitely recommend it*”. **(AmE)**

Используя аффикс “***less***” в слове***spotless****,*турист демонстрирует хорошее мнение. Он также рекомендует всем туристам данный поезд: “***Would definitely recommend it***”, где “**d*efinitely***” является оценочным интенсификатором.

В примере 26 (24 отзыв в Приложении) оценивающий говорит о негативном впечатлении. В данных предложениях автор употребляет префиксы с отрицательным значением:

26. “*Although you get "panoramic" windows they were dirty and it's virtually* ***impossible*** *to get photos without reflections. Additionally, the air conditioning was* ***ineffective*** *and on a moderately warm day it is like being in a greenhouse*”. **(BrE)**

В 27 примере (31 отзыв в Приложении) прослеживается употребление сравнения:

27.“... *Everyone is working heard to have it ready in time as it's an icon of Paris and a point of pride.* ***Cathedral is as unique as Colosseum in Rome***”. **(AmE)**

С помощью сравнения автор выражает мнение о том, что кафедральный собор в Париже является уникальным объектом архитектуры как и Колизей в Риме. Положительная оценка заключена в семантике лексемы “***unique***”, а также выводится при сопоставлении двух памятников архитектуры из фоновых знаний реципиента о высокой ценности Колизея как объекта архитектурного наследия.

В примере 28 (39 отзыв в Приложении) используется сравнительная степень прилагательных. Пишущий сравнивает вид, открывающийся со Всемирного торгового центра 1 в Нью-Йорке, с другими небоскрёбами.

28.“... *I think the view* ***was better*** *at One World Trade Center than some of the other skyscrapers. Not just because its* ***is taller*** *but because* ***it is more by itself*** *and you can see* ***more including great views*** *of the Hudson and Statue of Liberty..”* **(BrE)** Таким образом, автор выражает положительные эмоции после посещения небоскрёбов в Манхэттене.

Итак, на морфологическом и словообразовательном уровне прослеживаются сходства американского и британского вариантов английского языка. В проанализированных примерах оценивающие используют префиксы и аффиксы с положительным и отрицательным значением. Наиболее яркой отличительной особенностью отзывов является употребление превосходной и сравнительной степеней, сравнения.

**2.4 Актуализация оценки на графическом уровне**

На данном уровне оценка выражается с помощью графических средств выразительности. В анализируемых отзывах авторы не только выражают оценку, но и привлекают внимание читателей. Характерной особенностью данного уровня является экспрессивность. С помощью графических средств туристы более полно и точно передают своё отношение к увиденному, делают акцент на наиболее важных моментах и тем самым, проявляют своё мировоззрение. Фотографии, сделанные посетителями, наглядно характеризуют туристические объекты.

В 29 примере (4 отзыв в Приложении) прослеживается положительная оценка туристического объекта в Дубае. Оценивающий выражает собственное мнение, используя восклицательные знаки для привлечения внимания и интенсификации оценки:

29.*“****Wonderful experience!!!***

*My friend and I had a great time with Hamza exploring the old town. We have learnt so much about the history and culture of Dubai.* ***Well worth it!!!****”* **(AmE)**

В 30 примере (19 отзыв в Приложении) автор выражает яркие эмоции, используя восклицательные знаки во всех предложениях:

30.“**Macaron class**

We took the macaron class with Fanny and it was fantastic! Our class was three groups of people and Fanny was warm, welcoming, and absolutely made the class super fun! We brought my niece and were hoping for an enjoyable French baking experience, we left with memories to last a lifetime!” **(BrE)**

В 31 примере (72 отзыв в приложении) автор выделяет заголовок тройным восклицательным знаком:

31.“**Awful!!!**
WARNING: these pyramids are NOT inflatable! Despite what you may see in movies! Check your travel insurance. Facial fractures not covered by most. I will NOT be returning. Furthermore, we had bad facilities in Cairo. The worst experience”. **(AmE)**

В данном отзыве автор также использует восклицательные предложения и капитализацию, чтобы читатели заметили отрицательные характеристики туристического объекта в Египте.

Итак, и в американском и в британском варианте английского языка авторы выражают положительную и отрицательную оценку с помощью восклицательных знаков.

В 32 примере (52 отзыв в Приложении) содержится капитализация: 32.“**A must do***A must see in Paris.* ***Very, very, did I say VERY UNFORGETTABLE yet****, crowded all the time. If you plan to visit spend the little extra for a quick pass, skip the line admission. Only good with the guided tour. Dedicate about 3-4 hours.
Audio tour not worth it. Doesn't take around the museum in order from entry to exit. Take the time and take your time”.* **(AmE)**

С помощью выделения заглавными буквами наиболее значимых слов автор демонстрирует положительное мнение.

В 33 примере (59 отзыв в Приложении) автор использует заглавные буквы в заголовке для того, чтобы выразить оценку и показать, какое удивительное историческое место он посетил:

 33.“**AN ICONIC LANDMARK...**
It is impossible to see and walk around this amazing monument without thinking of all the history that has taken place here, a truly poignant experience. Also the surrounding is equally amazing with the Reichstag for example, close by”. **(BrE)**

Здесь также используется многоточие, которое показывает незаконченность мысли. Этот пунктуационный знак употребляется для того, чтобы привлечь внимание читателя.

Таким образом, и в американском, и в британском вариантах английского языка туристы использует капитализацию. Так они выражают экспрессию и эмоции.

В 34 примере (55 отзыв в Приложении) в дополнение к восклицательному предложению автор использует риторический вопрос:

34.*“****Wow-such an experience!*** *Being from UK I am not used to such a cultural experience.... amazing temples and shopping area to visit.* ***Why do you hesitate to visit this wonderful place???****”.* **(BrE)**

На графическом уровне используется тройной вопросительный знак. Так автор привлекает внимание и выражает положительную оценку. Согласно действующим правилам орфографии, повторы вопросительных и восклицательных знаков не допускаются. Однако в Интернет-коммуникации многочисленное использование вопросительных и восклицательных знаков становится все более популярным и передаёт эмоционально-оценочное отношение автора.

В 35 примере (44 отзыв в Приложении) пишущий также пишет о хорошем впечатлении, используя риторический вопрос и повтор вопросительного знака:

35.*“****Manhattan Skyline***

***what a view***

***Why don’t u go to this amazing place???*** *i had to add a review but words are hard as like i said in the title what a view just so surreal that have actually seen this”*. **(AmE)**

Таким образом, на графическом уровне обнаружены сходства американского и британского вариантов английского языка. Туристы выражают оценку с помощью графических средств выразительности. Так как это письменная коммуникация, пунктуационные знаки в отсутствии интонации позволяют выразить эмоционально-оценочное отношение автора. Поэтому используются многочисленные вопросительные и восклицательные знаки, многоточия.

**2.5 Виды и функции оценки в жанре «отзыв в интернете»**

Исследуемые отзывы объединяют в себе свойства информационного, аналитического и художественно-публицисти­ческого жанра, выполняют ряд функций, в частности информатив­ную, аналитическую, эмоционально-оценочную, воздействующую, аттрактивную, дескриптивную, перлокутивную.

Главной целью становится привлечение внимания читателя к определённому месту. Аттрактивная функция, впро­чем, может быть связана с таким явле­нием, как самопрезентация автора.

Основопо­лагающая функция отзывов — аналитическая. В каждом сообщении заложено положительное или отрицательное мнение о туристическом объекте. В целом, автор отзыва передаёт свои эмоции, оценивая обстановку. Зачастую оценивающие исполь­зуют в своих текстах особые языковые средства для привлечения внимания не только к туристическому объекту, но ещё и к соб­ственной персоне, стремясь к большей популярности. Различные тропы, художественные средства выразительности, синтаксические и выделительные конструкции выполняют дескриптивную функцию. Они передают эмоционально-оценочное отношение говорящего.

В исследуемых отзывах встретились следующие виды оценок: технические, оценки благоприятствования, утилитарные и гипотетические оценки.

**Выводы по главе 2**

1. В данной главе были изучены лексические, грамматические, словообразовательные и графические средства передачи оценки в англоязычных отзывах. Были выявлены наиболее частотные способы передачи оценки, которые выполняют одну из важнейших функций – усиление внимания читателя и выражение эмоциональности речи.
2. Анализ материала позволяет сделать выводы о том, что на лексическом уровне выражения оценки наиболее частотными оценочными средствами являются оценочные имена прилагательные, имена существительные и глаголы. На грамматическом - анафора и повторы. На словообразовательном - использование аффиксов и префиксов. На графическом - капитализация, восклицательные и вопросительные знаки.
3. Лингвокультурологическая специфика отзывов исследовалась с целью выявления сходств и различий американского и британского вариантов английского языка. Были выявлены отличия на лексическом уровне, например, использование слов accommodation**(BrE)**/facilities**(AmE),** vacation в значении студенческие каникулы**(BrE)** или отпуск**(AmE)**.

На графическом и словообразовательном уровнях обнаружились сходства двух вариантов английского языка: использование аффиксов и префиксов, выделение заглавными буквами оценочных слов. Характерной особенностью выражения оценки на грамматическом уровне является использование эллипсиса в американском варианте английского языка. Кроме этого, обнаружились сходства: использование анафоры, парцелляции и повторов, а также некоторых синтаксических конструкций, например, “what+ a+ noun”, “worth a visit”.

1. Пишущие передают информацию о туристическом объекте. Отзывы являются важным инструментом формирования личного мнения о туристическом объекте у читателей.

**Заключение**:

Данная работа посвящена изучению оценочных аспектов жанра «отзыв в Интернете». В первой главе были изучены основные понятия оценки, её структура и основные участники, а также виды и функции оценки. Рассмотрен отзыв в Сети как коммуникативный жанр и его особенности. В исследовании показана лингвокультурологическая специфика отзывов. Отдельно изучались различия американского и британского вариантов английского языка на лексическом, графическом, грамматическом уровнях. В практической части работы были рассмотрены примеры англоязычных отзывов о туристических объектах, содержащих положительную или отрицательную оценку. Сообщения были проанализированы на морфологическом и словообразовательном, на графическом и лексическом уровнях. Были показаны особенности лексических средств выразительности отзывов. Были выделены особенности отзывов американского и британского происхождения. Были выделены сходства и различия американского и британского вариантов английского языка в теоретической и практической главах.

Отзывы выполняют информатив­ную, аналитическую, эмоционально-оценочную, воздействующую, аттрактивную и развлекательную, дескриптивную, перлокутивную функции и воздействуют на адресата.

Выводы, сделанные в данном исследовании позволяют расширить представление об оценке в жанре отзыва в Сети. Оценка является ключевым элементом выражения впечатлений, эмоций и позволяет оказывать воздействующую функцию на читателя.

**Список литературы**

1. Г.Б.Антрушина О.В.Афанасьева Н.Н.Морозова Лексикология английского языка, Москва, 2001
2. Н.Д.Арутюнова Типы языковых значений: Оценка. Событие. Факт. Москва: Наука, 1988
3. Н.Д.Арутюнова Язык и мир человека. М.: Языки русской культуры, 1999 (см. раздел об оценке)
4. О.С.Ахманова Словарь лингвистических терминов – Идательство «Советская энциклопедия» Москва, 1966
5. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. - М. : Изд-во иностр. лит., 1955. - 416 с.
6. Г.Г.Бондарчук Е.А.Бурая Основные различия между британским и американским английским

7.А.А.Васильев Влияние американизмов на современный английский язык – Вестник МИТУ-МАСИ №1/2018

8. А.Вежбицкая Понимание культур через посредство ключевых слов / А.Вежбицкая / пер. с анг. А.Д. Шмелева М.: Языки славянской культуры, 2001. 288 с. - (Язык. Семиотика. Культура. Малая серия)

9. 3.Вендлер О слове good // Новое в зарубежной лингвистике. Лингвистическая семантика. М.: Прогресс, 1981. -Вып. 10.-С.531-554

10. В.Г.Гак Эмоции и оценка в структуре высказывания и текста // Вестник МГУ. Сер. 9: Филология. 1997. № 3. - С. 87-93.

11.В.Г.Гак  Повторная номинация на уровне предложения. -В кн.: Синтаксис текста. М., 1979

12. В.Г.Гак О модально-эмоциональной рамке предложения // Новые явления во французском языке: Межвуз. сб. науч. тр. М., 1984.

13.В.Г.Гак Онтологические и прагматические классы в тексте / В.Г. Гак // Язык как коммуникативная деятельность человека. М., 1988

14.Л.Ю.Говорунова, Л.С.Земцова «Отзыв туриста как новый речевой жанр туристического Интернет-дискурса», 2013

15.Р.Р.Данилова Категория оценки как способ выражения антропоцентризма в лингвистике – ВЕСТНИК ТГГПУ. 2011. №1(23)

16.Е.Ч.Дахалаева Интернет-комментарий и Интернет-отзыв: параметры жанрового разграничения – Современные проблемы науки и образования. – 2014. – № 6

17.Еремина Марина Артуровна Речевой жанр отзыва в коммуникативном пространстве Интернета, 201 Е.М.Вольф Функциональная семантика оценки. М.: Наука, 1985

18.М.А.Еремина Речевой жанр отзыва в коммуникативном пространстве Интернета / М.А.Еремина // Научный диалог. — 2016. — № 5 (53). — С. 34—45

19. Ивин А. А. Основание логики оценок. М.: Наука, 1970. — С. 230

20. Ивин А. А. Основы теории аргументации. - М.: Гардарики 2000. - 416

1. Г.У.Кабирова Оценка как языковой концепт / Г.У.Кабирова. — Текст: непосредственный // Актуальные вопросы филологических наук: материалы I Междунар. науч. конф. (г.Чита, ноябрь 2011 г.). — Чита: Издательство Молодой ученый, 2011. — С. 85-87 [https://moluch.ru/conf/phil/archive/25/1253/](https://vk.com/away.php?utf=1&to=https://moluch.ru/conf/phil/archive/25/1253/" \t "https://vk.com/_blank) (дата обращения: 23.03.2023).
2. Квирк и Марквардт, Общий язык: британский и американский английский, 1964) <https://about.jstor.org/terms> (дата обращения:11.11.2022)
3. Г.А.Кривенко Антропоцентризм в парадигме современного знания
4. Маркелова Т. В. Функционально-семантическое поле оценки в русском языке // Вестник Моск-го ун-та. Сер. 9. - 1994. - № 4. - 112
5. Е.В.Медведева И.В.Савельева английский для студентов-филологов, 2012
6. О.А.Мендель А.А.Куц Грамматические различия британского и американского английского языка
7. С.Д. Никулина Лексически й повтор как средство смысловой организации художественного текста, 2012
8. О.В.Первашова Британский и американский стандартные варианты английского языка в современном мировом англоязычном континууме
9. С.Д.Погорелова Функциональная значимость оценки в контексте 30.С.Д.Погорелова, А.С.Яковлева. Современная филология материалы II Междунар. науч. конф. (г Уфа, январь 2013 г.). — Т.О. — Уфа Лето, 2013. - С. 85-86 <https://moluch.ru/conf/phil/archive/78/> (дата обращения 14.02.2023)

31.С.Д.Погорелова, А. С. Яковлева Структура оценочной ситуации и её компоненты, 2017

32.А.Б.Саламе К.М.Амирханова Эллипсис в заголовках англоязычных газет (на материале американских газет USATODAY, THE NEW YORK TIMES, THE WASHINGTON POST)

33.М.В. Терских, Жанр Интернет-отзыва в туристическом дискурсе(маркетинговых потенциал) – политическая лингвистика 4(50)’2014

34..В.Н.Телия Типы языковых значений / В.Н.Телия. — М., 1981 — 269 с.

35.В.Н.Телия О различии рациональной и эмотивной /эмоциональной оценки // Функциональная семантика: Оценка, экспрессивность, модальность. Е.М. Вольф. - Москва: Институт языкознания РАН, 1996. - с. 31 - 38

36.Тимашева Е.В. Американский и британский английский: сходства и отличия

37. А.Д.Швейцер Различия в лексике американского и британского вариантов современного литературного английского языка. Вопросы языкознания №2. - М., 1967.

38. А.Д.Швейцер Литературный английский язык в США и Англии. – М. : Высшая школа, 1971. – 200 с. 2.Эльянова, Н.М. Сравнительная характеристика британского и американского английского языка. – Ленинград : Просвещение, 1971

39.Arnold M. Zwicky: “Across the Channel and across the Atlantic” —Linguistic Inquiry , Autumn, 1978, Vol. 9, No. 4 (Autumn, 1978), pp. 725-728, The MIT Press <https://www.jstor.org/stable/4178090> (дата обращения 12.12.2022)

40. David Crystal, Language and the Internet; Cambridge University Press, 2007

41. David Crystal, English as a global language, 2003

42.Guy Jean Forgue «Revue française d'études américaines, l'anglais et américain. Aspects de la traduction littéraire / American English. Aspects of Literary Translation», p. 451-461 [https://www.jstor.org/action /](https://www.jstor.org/action/) (дата обращения:17.11.2022)

43.Longman Dictionary of Contemporary English [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.ldoceonline.com> (дата обращения 01.06.2023)

44. J.R.Martin The Language of Evaluation / J.R. Martin, P.R.R. White // Appraisal in English. – 2005

45.Stan Andersen Source: Neuphilologische Mitteilungen, 1972, Vol. 73, No. 4 (1972), pp.855-865 <https://www.jstor.org/stable/43342784> (дата обращения: 21.11.2022)

46.World Englishes and the American tongue, Cambridge University Press: **06 October 2006** — **Vol.22, No. 4.** — **P.3**— **9** <https://www.cambridge.org/> **(дата обращения: 07.04.2023)**

**Приложение(тексты отзывов)**

1. **Excellent entertainment for couples, families with teens and older.** Great value for what yo... Nice overall experience and great value. Many choices of atv's and dune buggy. Camel rides. Good selection on meal variety, salads, bbq meat and chicken. Nice entertainment afterwards with dances and music with Hookah. **(American English)**

**2. Desert Safari Experience**

Our guide, Mr Abid Wahid, made our experience very enjoyable. He was friendly and explained everything about the safari and about the city and most of all, he was very patient with my friend who is hard of hearing. He made sure that every one of us enjoyed and that no one had any issues. Really hope everyone gets a guide like him. Would definitely recommend trying this safari. It was one of its kind and everyone was so lovely. The dancers are incredibly talented and we were blown away by them. The food was absolutely delicious. If we ever come back to Dubai again in the future, we will surely try this again.**(British English)**

**3.Amazing**

Amr sharaf is the best guide! Loved the trip! Best day of our vacation in dubai, very good experience. **(American English)**

1. **Wonderful experience**

My friend and I had a great time with Hamza exploring the old town. We have learnt so much about the history and culture of Dubai. Well worth it!!! **(American English)**

1. **Well worth it. Excellent tour.**

Found out much more info about Dubai. I went on holiday there last year but stayed in the more modern side the whole time and this side of Dubai is totally different. Adham was great and gave us lots of info regarding the Souks. **(American English)**

**6**. **Excellent guide and insightful experience**

We had a great time with Mohamed exploring the old town, we had the chance to visit a mosque and sit inside as well. It was fascinating how mohamed introduced the culture and women in Arabia/Islam. The snacks were on time and we have asked for extra shawarma and he was very kind to offer more. Good tips for shopping in the local markets or else we would have gotten ripped off. **(American English)**

1. **Nice experience**

The place is beautiful. Flowers are lovely. Plenty of food stalls. Loved the lighting.The place is smaller than I had imagined. The theme seems to be from story books & Walt Disney. The price is a bit steep especially if you are a family. Overall, it was a nice experience. **(American English)**

**8. Miracle garden indeed**

Amazing garden, great variety, great smell. great display of plants and flowers, everything is just perfect! Well organized and amazing display of characters **(American English)**

**9.** **Sheikh Photography Station**

be careful with the photography station who take photo by Sheikh Clothes, they are totally acommer, the quality of printed photo is much lower than what they show you of the first and spacially the bad part is they will charges you two to three times what they soy at first, and also charge you much extra if you want photo files dont expect treat you with respect specially the boy behind the computer who takes money, dont recommend them.  **(American English)**

1. **Favorite Beach on Aruba**

Previous visit was a pre-COVID cruise. Found it right where left it. $5US per person cab ride each way from cruise pier. Chairs and umbrellas available. Restaurant and restrooms available. One of my two favorite beaches in the caribbean.

I asked a guide-and he said there was little room for America art these days!!!! Build a musuem for American art so all can enjoy. **(American English)**

**11.Bad experience**

Studio des Parfums

The place is massive, but i had a bad experience there.

After i did my shopping at this place, on my way out the alarm goes on. My bags had some stuff from Boss, Karl, etc......., unfortunately the lady kept the alarm magnet on one of my items.

The security guy stops me at the entrance and started looking in my bags, everyone was looking at me (like i did something).... The security stuff is very rude, it took him 10min to discover what's going on (why alarm was beeping).

After 15min (everyone passing and looking) he took of the magnet and he didn't even say sorry. In such place like this, at least people working at the cashier must be with a open eyes. You can't spend hundreds of Euros at high brands and at the end you will end up standing at the entrance searching you. **(American English)**

**12.Amazing afternoon and a must do in Paris!**

Studio des Parfums

Amazing afternoon. Everyone was so friendly and Sophie, the perfumer, so kind and helpful. We all liked very different perfumes and the perfumes we all created, we love!

It was a fascinating and really lovely experience. We shall go there again. **(British English)**

**13.Horrible**

The worst experience. The teacher arrived 20 minutes late. 10 people crowding around a table and they so called teacher worried that someone would spill the perfume. I had been given this workshop by my kids as a bday present, with a special ribbon which I was never given.. even asking for it.. I called later on to make sure that I was really not entitled even having paid for it. They finally found out that I indeed had paid for it and if I could come back they would give me the personalized ribbon with a new bottle of perfume. Here I am again and nobody knows anything about anything. The workshop was really confused, not organized at all. And plus people are not committed to have happy customers. I will no go there again. A shame **(British English)**

**14.Studio des parfumes**

Fruity perfumes have a sweet and mild HMMX a fragrance that is perfect for girls looking for an everyday perfume. Girls and women mainly use it, but boys and men can wear it too. If you are looking for the best fruity perfumes, you must visit Perfume De France. **(British English)**

**15. Knowledgeable and friendly.**

Fabrice gets bonus points for always coming up with creative ways to talk and taste cheese. I've done a couple tastings with him and think he's one of the best in the business. And his online offerings are great too!

A Beautiful Store with a Huge Selection! **(American English)**

1. **A wonderful department store with a huge selection!**

I was searching for gloves for small hands that I could use with my iPhone. The salesperson was so helpful! Luckily I found two pair. Go there! I recommend that u visit this place.

Best Fruity Perfumes for Girls and Women **(American English)**

**17. A great dat**

A fun and informative day concluded with a lovely meal. Fred included practical suggestions to enable us to apply the skills we acquired to our own home cooking. **(American English)**

**18.Enormous but the best tour in Rome**

Guided tour is way better than do it yourself, especially the skip the

line type with an experienced guide. The oval is 190m by 156m on
plan anashere are amazing sites to view on several levels. There are some lifts too Worth combining your tour with the Roman Forum adjacent to it.

Best day ever!**(British English)**

**19**.**French classic in a simple way**

Took this class with my mother, who really likes to cook. We had a great time and the recipes were easy to follow and understand. It was interesting because she could identify her mistakes when making macarons at home and solve her doubts with the instructor. As anEnglish and French speaker, I can say that course was equally taught in both languages. Recommend it. **(British English)**

1. **Le foodist**

**Macaron class**

We took the macaron class with Fanny and it was fantastic! Our class was three groups of people and Fanny was warm, welcoming, and absolutely made the class super fun! We brought my niece and were hoping for an enjoyable French baking experience, we left with memories to last a lifetime! **(British English)**

**21.Just an amazing place for the opportunity of Best lunar**

After reading about the lunar New year events for kids, I decided to take my 4 year old son. The events were so fun. They had the lion dance and different events for kids. We had a blast. I love this museum normally, but it was nice to introduce my son. **(American English)**

1. **Bernina Express**

**Wonderful ride!**

Wonderful experience! What a treat to take this journey from Chur to Torino. The scenenery was breathtaking. Breathtaking views. While we loved taking photos, if you blinked you might miss something so after a bit, we just put down our camera and absorbed the beauty and diversity of the alps. The water views were incredible, such a color I had never seen. Breathtaking villages along the route, architecture to be awed and admired. Definately recommend for a relaxing journey. **(British English)**

1. **Bernina Express**

This was an outstanding way to view the Alps. The train was spotless and the views were spectacular. Would definitely recommend it. **(American English)**

1. **Bernina Express**

**Disappointing and expensive**

We travelled northwards from Poschiavo to Chur on the Bernina Express, having covered part of the journey south on the normal train service. The scenery is stunning and varied. However, as someone who is keen on taking photographs I would not pay the premium price charged for the Bernina Express again. Although you get "panoramic" windows they were dirty and it's virtually impossible to get photos without reflections. Additionally, the air conditioning was ineffective and on a moderately warm day it is like being in a greenhouse. The normal trains, however have windows which slide down to waist level allowing fresh air and clear photos at a much lower price. You don't need panoramic windows to admire the views. Fantastic train journey, magnificent scenery. I suggest you take videos as well as photos of your journey. The train can be busy so reserve your seats. Also the drinks and snacks are expensive so take your own. The carriages are well heated so wear layers so you can adjust your temperature onboard! **(British English)**

1. **Bernina Express**

Planning train travel through Switzerland? Don't hesitate to ask customer service.

I'm planning a train trip through Switzerland.

This will be my first trip to Switzerland, so naturally I have a number of questions. The customer service at both the Glacier Express and Bernina Express were outstanding especially Eileen Oderbolz. **(American English)**

1. **Bernina Express**

Flew into Milan and stayed overnight and following day took a train along the side of Lake Como to Tirano, which was around 2 hours. Had around an hour before catching Bernina Express, so had wonder around town. Then onto Bernina Express which was a fantastic trip. Snow covered scenery throughout, however didn't see much for the last hour or so, due to the darkness.

Arrived at Chur and took train to Zurich to continue journey. **(British English)**

1. **Bernina express**

A must do while in Northern Italy

We booked Bernina Express in advance, so we had enough time to think about the location of seats for better views. We booked the panoramic journey from Tirana to St Moritz and we took the regional train on our way back. Basically it is the same train, but a different coach and less price. The journey was full with amazing views, so highly recommended. The only thing you can't predict is the weather, so keep your fingers crossed for no fog. Fantastic way to explore the Alps, so go for it. **(British English)**

1. **Helpful guide and so much to see!**

The duomo has so many details and so much history (literally centuries) that having a guide (Julia was great!) point out specifics and reveal the why/how/what of various features over an hour and a half was very helpful to avoid becoming overwhelmed.

My favorite area visually was the rooftop access; seeing a bird's-eye view of the flying buttresses, gargoyles, statues, and the piazzas below was pretty cool! **(American English)**

1. **Amazing what they are doing to renovate, worth a visit.**

You can walk right round the cathedral and listen to all the work which is going on to repair it after the terrible fire. It is fascinating. Also very informative panels explaining what is going on. **(British English)**

**30. Historic cathedral**

Beautiful cathedral with a rich history that will be much better after renovation.  Of course, even without the arrow, it is still lovely. I suggest that you should visit this place. We go there again. Strongly recommend. **(British English)**

**31.Cathédrale Notre-Dame de Paris**

**Majestic Cathedral of Paris**

Despite the fire and ongoing repairs, you can still get quite close to the cathedral and see the work and enjoy the facade. It's also well seen via boat tour. At present, the plan is to reopen in Spring 2024 before the Summer Olympics. Everyone is working heard to have it ready in time as it's an icon of Paris and a point of pride. Cathedral is as unique as Colosseum in Rome. Although you cannot presently go inside due to the renovations, you can book a VR tour with "Eternelle Notre Dame" which is a fantastic tour - available by the Cathedral or at La Defense at Cite de l'Histoire right under the Grande Arche. That tour enables you to see the construction from inception to present -including what happened during the fire and the work being done to repair it. **(American English)**

1. **Prague Museum of Fantastic Illusions**

**10/10!**

Amazing afternoon out! Brilliant photo opportunities and a good laugh! Worth the money, and can 100% recommend to tourists, or locals! **(British English)**

1. **Fabulous, personalised tour!**

I would highly recommend this tour, especially at the start of your stay.

Our driver JiJi was magnificant! She was so knowledgeable and gave us lots of hints and great shortcuts to the most important places to see by foot. She made some lovely stops for photo opportunities and made the whole experience fun, personalised, and informative. The car was absolutely amazing and turned many heads as she manoeuvred her way

through some tiny streets. Could not recommend highly enough **(British English)**

1. **La Scala Theatre and Museum guided experience**

**Detailed & insightful**

We were matched with an English speaking Italian for a 90 min tour and he didn't disappoint. We sat in one of the elegant boxes and got to see the stage set up-and behind the stage-for "The Little Prince". When we were shown the cutaway model of La Scala, it was even more impressive, understanding the depth and breadth of the building itself. Such a rich feat of engineering! Our guide shared a lot of details on many of the pieces in the museum. This is a can't-miss tour. **(American English)**

**35. Bit mixed ...**

This is about 30 mins outside Copenhagen by car or train. Definitely for the more high brow art enthusiasts rather than the casual visitor. Nice setting, good facilities but you probably need to check what exhibitions they're showing before you go. We didn't, and we were rather disappointed to be honest. The sculptures outside, including Henry Moore, were good, as was the sea view. Bit mixed overall. Glad we went but wouldn't rush back.  **(American English)**

**36. A Fabulous Tour and a Fantastic Guide!**

Julia our tour guide was fabulous. She is so knowledgeable and animated about the Duomo, its history and cultural significance. The tour took in the very ancient beginnings of the site, all the way up to the present day and all the care and attention taken to maintain the building for the city of Milan. Julia took such great care of us and we ended the trip with the rooftop walk, which was amazing - such views! We were blessed with a sunny day too. We cannot recommend this tour highly enough. **(British English)**

**37. Bernina Express**

**Fabulous family trip**

I put a lot of research into having a cool train journey with our teenage son and the Bernina express did not disappoint, we loved it from beginning to end. It was a sunny day with blue skies so the scenery was as perfect as it could possibly be. We booked the panoramic carriage and that does add to the experience for sure, these carriages are smaller and less crowded. We got coffees on board and staff were very helpful and friendly, free chocolates and herbal drink also. But mainly do this for an easy relaxed 4 hour trip through the magnificent Alps. We did the journey from Chur to Tirano and stayed overnight in the lovely village of Tirano. By the way, we went onwards by train to Milan the following day and for Euro12 each got a fabulous local train which goes along the shores of Lake Como for most of the 2 hour journey. We then took the high speed train to Rome, which goes through the Apennine mountain range. A fabulous train experience overall. **(British English)**

1. **A dedication to lives lost and a celebration of survival too**

We purchased an early tour to start at 9am - we thought we would be leaving after an hour but there was so much to see that we stayed over 3 hours to include the museum and the memorial. We did not know what to expect of the museum but they have a lot of items that were recovered during the clean up period that hold so much significance for various reasons. Would highly recommend a visit but be warned it is very moving. It is a celebration of survival as well as a dedication to all those lost both during the attacks and afterwards who have suffered due to the dust inhalation etc. I remember it happening and have seen a number of programmes on it but learnt so much more going to the museum itself. **(British English)**

**39.A city with a view**

We loved the views on NYC. We saw the skyline from New Jersey, by boat on the water, from the Ellis Island and the Statue of Liberty and from several of the tallest building in North America... We enjoyed seeing the city and being able to see great distances on sunny days and being above the clouds on cloudy and rainy days and how some of the buildins look like they came from Gotham city n Batman. The building and neighborhoods each had personalities of their own and their personalities and moods changed with the weather and with the daylight. I think the view was better at One World Trade Center than some of the other skyscrapers. Not just because its is taller but because it is more by itself and you can see more including great views of the Hudson and Statue of Liberty.. **(British English)**

**40.We loved Manhattan**

My wife and two teens sons were first time visitors from the UK this weekend We loved Manhattan!! The sites, the restaurants, the shops, the shows and the folks

Just amazing 4 nights not enough

Will return! **(British English)**

**41. Empire State Building**

**I'd give this a "O" if I could...**

Let me preface this by saying-I've done the ESB tour in 2012; it was great, I don't remember any issues. If you're actually able to get inside/past the person who scans your tickets, I recommend it

Fast forward to 2023-our group of 4 bought tickets online for the 3:45-4PM window, online- and on the confirmation email itself-it mentioned that you needed to check-in during that window of time. Even though the entrance is difficult to find, there's a gift shop as soon as you enter, and a photo opp (with a mini ESB) right before check in (all designed to delay your entry) we got through all of that before 4PM. But the ticket-scanner-person told us that we missed our window (we needed to be there right at 3.45PM), in order to go up, we needed to change our ticket to another time slot. We tried doing this on the ticket machines at the ESB-1 of us was able to get the next time slot (the last one I guess), the rest of us couldn't group of other people (who were also SOLE; the get another time-slot until 1hr45min later (unless we wanted to pay for the express ticket for another $40..). So our group was split up. the 3 of us that were SOL waited with another group of other people(who were also

IS CITTICUIT to Tina, there sa gm snop as soon as you enter, and a photo opp (with a mini ESB) right before check in (=all designed to delay your entry) - we got through all of that before 4PM. But the ticket-scanner-person told us that we missed our window (we needed to be there right at 3:45PM), in order to go up, we needed to change our ticket to another time slot. We tried doing this on the ticket machines at the ESB-1 of us was able to get the next time slot (the last one guess!); the rest of us couldn't get another time-slot until 1hr45min later (unless we wanted to pay for the express ticket for another $40...). So our group was split up, the 3 of us that were SOL waited with another group of other people (who were also SOL); the manager, who was the human embodiment of an FAQ page, eventually came out, essentially said to all of us that nothing could be done. other than wait 1hr45min for the next slot, or we could "try" to get a refund through their website (via a contact form), but he made it pretty clear that they don't give refunds. I guess we'll see! But none of us are holding our breath...

TL:DR-this is a massive scam and cash grab in 2023. I'm going to guess this happens every single day, for every single time slot. Go to one of the manyyy buildings with a view in NYC for a better experience, and just read about the ESB's history on your phone (like we did at Starbucks Reserve next door, over espresso martinis, with great service-pictured here). **(American English)**

**42.Amazing! A must do attraction' when in NY**

This is a must do Buy tickets online in advance to get in a bit quicker. This is an awesome memorial Several levels underground in the basement of the original North Tower (I think) Allow at least 2hrs, could be a lot longer if you take the time to see everything Apart from the museum being o min boggling architectual achievement it is an emotional reminder of the 9/11 events. This was a highlight of our trip to NY Don't miss it! **(British English)**

**43.The Metropolitan Museum of Art**

**Too Much to Experience in Only One Day**

The museum is likely six or more city blocks in area on one floor and then multiply that by multiple floors. HAVE A PLAN. Know what you want to see and enjoy it as you will not have time to see everything. You will enjoy seeing other antiquities along the way between your locations inside the museum. They are constantly updating and renovating certain areas. Know in advance if the pieces you really want to see are being displayed. The website tells you the gallery numbers or says "not on display". The Van Gogh, Rembrandt, Dega and so much more are all amazing. Patience is necessary as there is almost always someone else wanting to see the same piece as you are trying to get your moment with while onsite. There are a plethora of museum staff everywhere who will direct you towards the galleries that you are seeking. I personally did not enjoy the museum map. Very busy and getting the correct orientation always seemed to escape me. We will definitely be back to see more. **(American English)**

**44.Manhattan Skyline**

**what a view**

***Why don’t u go to this amazing place???***

i had to add a review but words are hard as like i said in the title what a view just so surreal that have actually seen this. **(American English)**

**45.Stunning Skyline View**

Even someone who has never been to New York will recognize so many structures in the skyline just from watching movies and in magazines. It's probably the most recognized skyline, but seeing photos doesn't compare to seeing it in person **(American English)**

**46.Deserves to be a wonder**
When we did a short walk from the hotel, the first sight of the tower and cathedral was really Impressive and I was not expecting it based on the photos. The white marble really gave that striking tone. We were able to book a visit to walk inside that tower online and waited for couple of hours by finishing our dinner. The stairs inside also impressive. The tower and the surroundings had been maintained clean. **(British English)**

**47.Fantastic guide**
Laura was a fantastic guide with lots of enthusiam and she made the visit interesting and fun. The art work is stunning. The vatican museums get very crowded and she expertly guided us to see some great sights. We found having a guide to be really worthwhile, helping us to get the most from our time, the 3 hours flew by. **(British English)**

**48.Fun Pantheon Tour** 
Great facts. Fun guide. Beautiful building. A must see in Rome. Started right on time. Easy meeting place. **(American English)**

**49.Vatican Museum and Sistine Chapel**
Great tour. Very knowledgeable. Informative Roberta. We booked online in the UK but then upgraded to get into St Peters without queuing which was great. **(British English)**

**50.Very average and somewhat disappointing**
The grounds itself that the zoo is built on is lovely, as are the buildings. The zoo is very hilly and difficult to navigate with a pram and a 2.5yr old. Some of the enclosures looked scarce and no shade or play things for the animals to access - I found this disappointing. Some enclosures were empty. We ate at the Amazonia restaurant - the food and drink was incredibly overpriced and disappointing. The kids meal was basically inedible-dried up chicken nuggets and greasy battered apple slices. The outside park near to the restaurant was particularly good. I expected a lot more for €20 per adult. Been to much better zoos around the world and this doesn't feature, at all. No shows/feeding for specific animals that I could see/tell. No staff around to ask questions or get directions after you've entered the park. Just because the size of the zoo is big- doesn't mean that it is good. It has to have more character. We only stayed for around 3hrs as we were bored and it was far too busy. think the number of visitors need reducing as it was uncomfortable to access/ navigate anywhere. I'm sorry to say I wouldn't recommend it to others or go again. **(British English)**

**51.Standing where there once was a wall, but now freedom**
This gate represents a part of history that now stands for freedom but once kept loved ones from each other, and death was from crossing it. The history is amazing and should be known to everyone. This is where the Berlin Wall used to be, but no more!!! Never forget our past! **(British English)**

1. **A must do**
A must see in Paris. Very, very, did I say VERY UNFORGETTABLE yet, crowded all the time. If you plan to visit spend the little extra for a quick pass, skip the line admission. Only good with the guided tour. Dedicate about 3-4 hours.
Audio tour not worth it. Doesn't take around the museum in order from entry to exit. Take the time and take your time. **(American English)**
2. **Always busy...**
...always buzzing. Lots of people, food... the place never stops! Somewhat overwhelming:
great to experience but equally find another place experience elsewhere. **(British English)**
3. **Amazing**
Amazing place and loved every minute. Staff were wonderful and engaging Food out of this world Would recommend Will be book **(British English)**
4. **Wow-such an experience!**
Being from UK I am not used to such a cultural experience.... amazing temples and shopping area to visit. Why do you hesitate to visit this wonderful place??? **(British English)**
5. **Week away to Singapore**
We chose to get to Chinatown which is building's to see and the buildings are fantastic. Lovely afetrnoon strolling around the a quick and easy way to get around Singapore. Lots of lovely temples and area. **(British English)**
6. **Cultural experience**

We walked here from hotel. Interesting area to explore and soak up a different atmosphere. Lots of places to stop for food and drinks. Get busy so pick your time. **(British English)**

1. **Always busy...**
always buzzing. Lots of people, food... the place never stops! Somewhat overwhelming: great to experience but equally find another place experience elsewhere **(British English)**
2. **AN ICONIC LANDMARK...**
It is impossible to see and walk around this amazing monument without thinking of all the history that has taken place here, a truly poignant experience. Also the surrounding is equally amazing with the Reichstag for example, close by. **(British English)**
3. **Standing where there once was a wall, but now freedom**

This gate represents a part of history that now stands for freedom but once kept loved ones from each other, and death was from crossing it. The place is amazing and should be known to everyone. This is where the Berlin Wall used to be, but no more!!! Never forget our past!If I wouldn’t have gone there, I would have felt awful. **(American English)**

1. **Beautiful Building to See**
This was one of the most beautiful places to visit as the time in which we arrived (around 6:00 PM) was when the sun was going down, and its facade gets the red tonalities of the sunlight, which in turn contrast against the blue and white colors of the building. Very nice experience. This church is part of a larger complex of buildings now dedicated to academic education as we were told by our guide. **(American English)**
2. **Quiet**

This is my favourite place. Worth visit!!!!!!!!

A grand blue and white cathedral part of the monastery. Brightly painted inside with lots and lots of icons but not much else. I does make a change not to be wall to wall gold. Impressive bell sits right outside the front door. **(British English)**

**63.Hidden JEM!!!!!!!!!!!!!!!**

Smolny Cathedral is the part building of the Smolny Monastery complex. It is nicely renovated and looks great. However, IMHO, there is quite a bit of work to be done inside. The Cathedral does not look as the major attraction, at least we did not see that many tourists recommend, but it is still worth of visiting while In SPb. This is our favorite place in SPB.**(American English)**

**64.Great**
If you have time, venture here. Grand Russian cathedral and great city views from the bell tower, Great **(British English)**

**65. So stunning, my favourite**
This attraction was the highlight of my trip to St Petersburg. The architecture and artifacts Inside it are so intricately made and detailed, and the interior design, everything from the celling to the floor is spectacular to look at and is so beautiful. If you are ever visiting St.Petersburg then you just have to visit the Winter Palace, it is a must go and you absolutely will not regret visiting it.**(British English)**

**66.** **New years eve venue**
We where hear for New Years Eve where the president gives his speech to the nation via two large screens..... Never went inside but its a great looking building opposite the Hermitage. We went to Saint-Petersburg. We had a great accommodation there. The best hospitality in Russia. **(British English)**

**67. Spiritual place**Moscow kremlin is a very special place in Moscow. It can not be compared with nothing else. Worth a visit cathedrals which played an important role in a live of Russian tsars.**(American English)**

**68.Moscow Red Square**
Very historical center city in the heart of what was once the Soviet Union. Recommended to take local AeroExpress to Belasuskanya then take the green line to the theater district. GR8 VIEW!!! Highly recommend.**(American English)**

**69. Bucket List, but very busy**
We took the local bus to Cosme Velho from Copa Cobana which took approximately 30 minutes and cost us about 75p each. The train at Corcovado station cost us about £15 each return and we didn't book in advance. Large queues for the train at 11am but the ride up and down was very enjoyable with some great views along the way and took approximately 40 minutes. We had a clear day and subsequently had great views from the top and many iconic photos were taken. An incredible and moving experience that must be done when visiting Rio. Very commercialised and busy, but worth the trip. **(British English)**

**70. Wow!!**
Wow!!! What a monument. We took an Uber to the train station and then took the train. Try to go early in the morning before tour buses start arriving. The day we went, it was cloudy but still beautiful. **(American English)**

1. **Amazing pyramids!!**
OMG!!! We saw one of the worlds wonders!!! This was our first stop on our week long Egypt tour and obviously one of the highlights, Certainly lived up to its reputation as one of the ancient wonders of the world.

Definitely helps to have a guide that can explain everything as it's helps you understand about all the history,

Absolutely a must do for anyone interested in ancient history **(American English)**

1. **Awful!!!**
WARNING: these pyramids are NOT inflatable! Despite what you may see in movies! Check your travel insurance. Facial fractures not covered by most. I will NOT be returning. Furthermore, we had bad facilities in Cairo. The worst experience. **(American English)**
2. **Once in a Lifetime Experience!**
This location has intrigued me all of my life. It was on the Top of my Bucket List so wanted to visit for my landmark birthday.

I had travelled for the first time in 3 years after the "lockdown madness" hit the world. I needed a break, and landed in Egypt.

I found a local company who assisted in taking me from Hurghada, to Cairo for 3200EGP£.

I am very grateful to have been able to take in the Egyptian Museum en route so i could admire the incredibly intricate and beautiful craftsmanship of artifacts from the ancient past - most of which cannot be reproduced today. I am convinced advanced and "forgotten technology" existed in the past that we have no clue about today - which produced incredible masterpieces!

A definite “once-in-a-lifetime” experience! **(British English)**

1. **A memorable experience.**
A little overwhelmed at the sheer size of the pyramids and trying to imagine them in the process of being built. It was more than worth while visiting though. Opted to go inside and despite the almost crawl to access the inner chamber it was quite an experience. I only wish we had been able to spend more time exploring around the outside too, but as a whistle stop visit it was quite memorable. **(British English)**
2. **A perfect trip**
We paid for the whole colosseum experience - skip the queues, underground tour and arena access. So glad we chose this as it was well worth the money. We also had a fantastic tour guide, Francesco, who shared his wealth of knowledge and made the whole experience more enjoyable. **(British English)**